

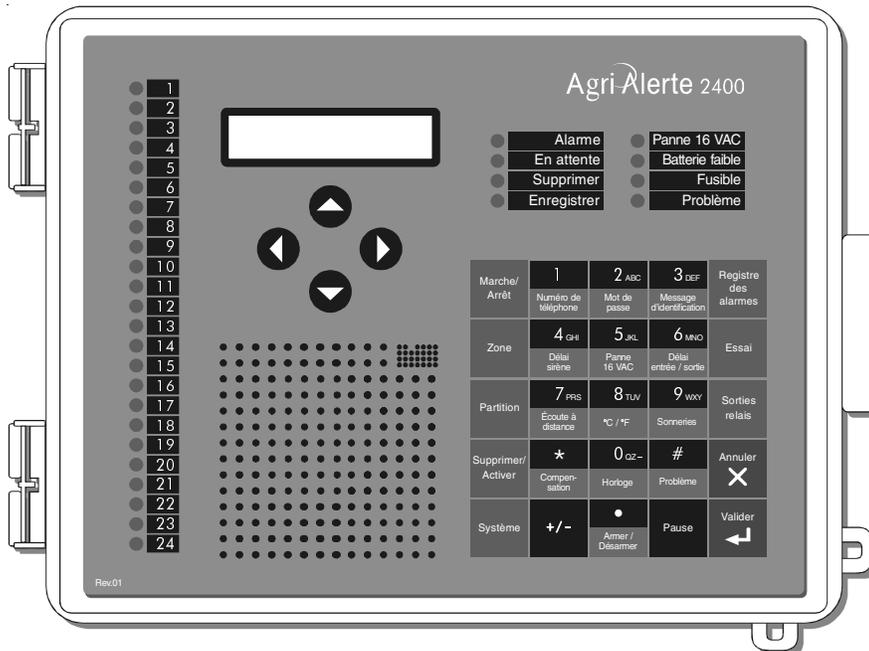
Agri-Alerte 2400

SYSTÈME D'ALARME MANUEL DE L'UTILISATEUR



REV. 00

PN895-00001



Manufacturier:



Viatron Électronique
5200, Armand-Frappier
Saint-Hubert (Québec)
Canada
J3Z 1G5

ATTENTION :

La garantie de ce produit peut être annulée si l'appareil est utilisé de façon non-mentionnée par le manufacturier.

Bien que toutes les précautions aient été prises pour assurer que ce manuel est complet, précis et à jour, les renseignements qui y sont contenus sont sujets à changer sans préavis suivant l'évolution du produit.

Table des matières

| | |
|---|-----------|
| CHAPITRE UN : L'INTERFACE-UTILISATEUR | 6 |
| 1.1 TABLEAU DE COMMANDE | 6 |
| 1.2 SIGNIFICATION DES TÉMOINS LUMINEUX | 7 |
| 1.3 AFFICHAGE D'UN PARAMÈTRE..... | 7 |
| 1.4 MODIFICATION D'UN PARAMÈTRE..... | 8 |
| 1.5 UTILISATION DES MENUS | 9 |
| 1.6 MESSAGES DU SYSTÈME | 10 |
| 1.7 ZONES ANTIVOL | 10 |
| 1.8 CONFIRMATION D'UNE ALARME | 11 |
| 1.9 INTERFACE TÉLÉPHONIQUE | 12 |
| | |
| CHAPITRE DEUX: INITIALISATION DU SYSTÈME | 16 |
| 2.1 MISE SOUS TENSION | 16 |
| 2.2 HORLOGE SYSTÈME | 16 |
| 2.3 IDENTIFICATION DE L'UTILISATEUR | 18 |
| 2.4 ACCÈS PROTÉGÉ | 20 |
| 2.4.1 Modification du mot de passe maître | 20 |
| 2.4.2 Activation / Désactivation de l'accès protégé | 22 |
| 2.4.3 Modification des mots de passe utilisateur | 23 |
| 2.4.4 Suppression de tous les mots de passe utilisateur | 24 |
| 2.5 UNITÉS DE TEMPÉRATURE | 25 |
| 2.6 ALARME EN CAS DE PANNE D'ALIMENTATION | 26 |
| 2.7 PROCÉDURE D'ESSAI | 27 |
| 2.8 INFORMATIONS SUR LES DÉFAILLANCES | 28 |
| 2.9 MODE EN ATTENTE | 29 |
| | |
| CHAPITRE TROIS : PARAMÈTRES DE COMMUNICATION | 30 |
| 3.1 INTRODUCTION | 30 |
| 3.2 PARAMÈTRES DE COMPOSITION | 32 |
| 3.2.1 Ligne occupée | 32 |
| 3.2.2 Répétitions message | 32 |
| 3.2.3 Délai d'appel | 32 |
| 3.2.4 Délai interappel | 33 |
| 3.2.5 Appel de rétablissement | 33 |
| 3.2.6 Nombre de séquences d'appels / alarme | 33 |
| 3.2.7 Délai de rappel | 33 |
| 3.2.8 Pause | 33 |
| 3.3 NUMÉROS DE TÉLÉPHONE | 34 |
| 3.4 IMPULSIONS / TONALITÉ | 38 |
| 3.5 ÉCOUTE À DISTANCE | 38 |
| 3.6 SONNERIES / RÉPONDEUR | 40 |

| | |
|--|-----------|
| CHAPITRE QUATRE : PARAMÈTRES D'ALARME | 42 |
| 4.1 VALIDATION DES ALARMES : SOMMAIRE DES ÉVÉNEMENTS | 42 |
| 4.2 ALARMES DE SYSTÈME | 43 |
| 4.3 COMPENSATION DES ALARMES EN CAS DE TEMPÉRATURE HAUTE EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE | 44 |
| 4.4 REGISTRE DES ALARMES | 48 |
| 4.5 AFFICHAGE DE L'ÉTAT DES ZONES | 49 |
| 4.5.1 Afficher et modifier les zones à contact sec | 49 |
| 4.5.2 Afficher et modifier les zones de température / 4-20mA / 0-5V | 51 |
| 4.5.3 Afficher et modifier les zones à compteur d'impulsion | 54 |
| 4.6 PARTITIONS | 55 |
| 4.7 SUPPRIMER / ACTIVER | 57 |
| 4.8 DÉLAI D'ENTRÉE | 59 |
| 4.9 DÉLAI DE SORTIE | 60 |
| 4.10 TEMPS DE FONCTIONNEMENT DE LA SIRÈNE | 61 |
| 4.11 SORTIES RELAIS | 62 |
| DÉPANNAGE | 63 |
| ANNEXE A : TYPES DE FUSIBLES | 65 |
| ANNEXE B : LONGUEURS MAXIMUM DES FILS DE DÉTECTEURS | 66 |
| ANNEXE C : DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE DE SECOURS | 67 |
| GLOSSAIRE DES TERMES UTILISÉS | 68 |
| SCHÉMA DE BRANCHEMENT | 70 |
| SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES | 72 |
| FICHE D'ENREGISTREMENT | 73 |

LISTE DES TABLEAUX ET FIGURES

| | |
|---|----|
| Figure 1 : Signalement d'un téléavertisseur numérique | 37 |
| Figure 2 : Compensation en fonction de la température extérieure | 44 |
| Figure 3 : Surveillance de la température critique | 45 |
| Figure 4 : Surveillance de l'écart entre les températures ambiante et extérieure | 45 |
| Figure 5: Exemple de partitions | 55 |
| | |
| Tableau 1 : Code de téléavertissement utilisés par l'Agri-Alerte | 36 |
| Tableau 2: Alarmes de système | 43 |

CHAPITRE UN : L'INTERFACE-UTILISATEUR

Le système d'alarme affiche et saisie les données à l'aide d'un écran alphanumérique. Le clavier est utilisé pour la saisie des données et pour activer et désactiver les diverses fonctions du système. Le haut parleur sur le tableau de commande émet des messages par voix synthétisée. Un haut-parleur piézoélectrique intégré avertit l'utilisateur lors de saisies incorrectes (trois bips rapides) et émet un bip chaque fois qu'une touche est appuyée. Un microphone intégré au tableau de commande sert à enregistrer le message d'identification de l'utilisateur et pour l'écoute à distance. L'état de certains sous-systèmes est indiqué à l'aide de témoins lumineux.

1.1 TABLEAU DE COMMANDE

1 - Affichage — un affichage alphanumérique est utilisé pour afficher et saisir les données;

2 - Touches de déplacement — utilisées pour avancer dans les menus lors de saisies de données et pour supprimer le dernier caractère tapé;

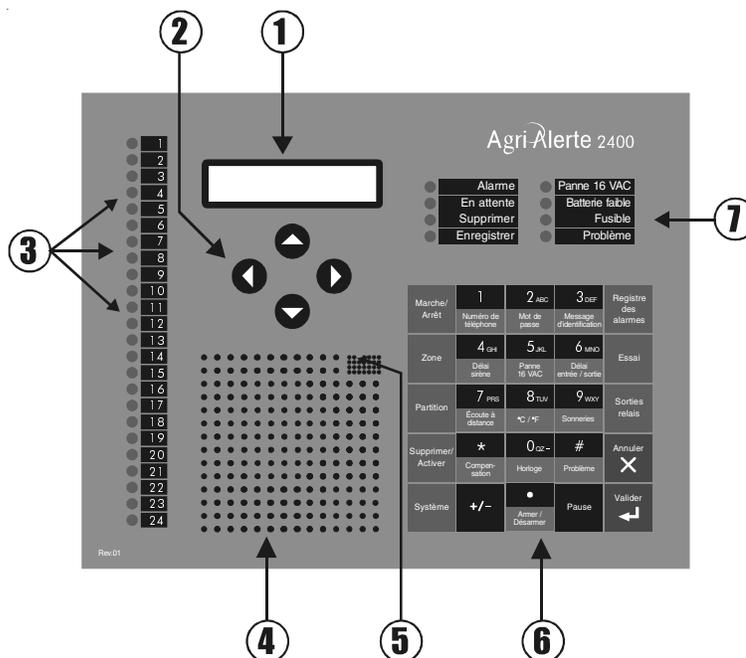
3 - Témoins lumineux pour l'état des zones — éteint : désactivé; allumé : ACTIVÉ; clignotement lent : SUPPRIMÉ; clignotement rapide : ALARME;

4 - Haut-parleur — identification du système et messages d'alarmes;

5 - Microphone intégré — enregistre le message d'identification et permet l'écoute à distance;

6 - Clavier — saisie des données et demandes de renseignements;

7 - Témoins lumineux du système — état des sous-systèmes (cf. tableau de la page suivante).



EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL



ATTENTION! Lire soigneusement le texte qui suit car il contient des renseignements essentiels au bon fonctionnement de l'appareil.



NOTA. Le texte qui suit contient des renseignements très utiles.

1.2 SIGNIFICATION DES TÉMOINS LUMINEUX

| TÉMOIN | SIGNIFICATION |
|-----------------|---|
| ALARME | Ce témoin s'allume lorsqu'une ou plusieurs conditions d'alarme sont détectées. Les témoins à gauche sur le tableau de commande correspondant aux zones en alarme clignotent à haute vitesse. Le témoin s'éteint lorsqu'on confirme l'alarme à condition que la condition d'alarme n'existe plus, que le temps de remise à zéro s'est écoulé et qu'aucune autre alarme n'est active. |
| EN ATTENTE | Ce témoin s'allume lorsque le système Agri-Alerte est en attente. Dans ce mode, le système arrête la détection des alarmes. Le témoin s'éteint lorsque la détection est reprise. |
| SUPPRIMER | Ce témoin s'allume lorsqu'une ou plusieurs zones sont supprimées. Les témoins à gauche sur le tableau de commande clignote à vitesse lente. Le témoin s'éteint lorsqu'aucune zone n'est actuellement supprimée. |
| ENREGISTRER | Ce témoin s'allume pendant l'enregistrement du message d'identification. |
| PANNE 16 VAC | Ce témoin s'allume lorsqu'une panne de courant est détectée sur l'entrée «16VAC» du courant alternatif (transformateur mural). |
| BATTERIE FAIBLE | Ce témoin s'allume lorsque la tension de la batterie de secours est faible. |
| FUSIBLE | Ce témoin s'allume lorsqu'un fusible est brûlé, une défectuosité de la sirène ou une défectuosité du filage de la sirène est détecté. Cf. l'annexe B pour les types de fusibles et leurs emplacements. |
| PROBLÈME | Ce témoin s'allume dans l'une des situations suivantes : - la configuration d'une zone ne correspond pas au signal reçu du dispositif de détection; - un court-circuit ou circuit ouvert a été détecté sur une entrée de température ou une entrée à contact sec avec résistance de terminaison; - un court-circuit ou circuit ouvert est détecté sur une entrée 4-20mA - un problème est détecté dans le programme du système. |

1.3 AFFICHAGE D'UN PARAMÈTRE

Lorsque vous sélectionnez un paramètre à saisir ou à modifier, le système affiche d'abord la valeur actuelle ou l'état du paramètre. Si la longueur du message affiché dépasse la capacité de la fenêtre, le message est défilé vers la gauche. L'affichage fait une pause après chaque écran pour laisser à l'utilisateur le temps de lire le message. Vous pouvez sortir d'une séquence d'affichage avant la fin en appuyant sur la touche **Annuler** . Ceci vous mettra en mode programmation, vous permettant de modifier les valeurs des paramètres (voir la section suivante). Pour sortir de ce deuxième mode, appuyez de nouveau sur la touche **Annuler**.

Si un paramètre n'est pas complètement défini au moment de l'affichage, le message **MAL CONFIGURE** apparaît à l'écran. Dans ce cas, le système peut ne pas se

comporter comme prévu. Par exemple, si une entrée de zone n'est pas entièrement configurée, le système ne fera pas la détection des alarmes dans cette zone. Avant d'armer le système, assurez-vous d'avoir bien défini chacun des paramètres. Dans le cas des téléphones et des zones, un message est affiché toutes les trois secondes avertissant l'utilisateur de lacunes dans la programmation des zones ou des numéros de téléphone. Pour annuler l'avertissement, appuyer sur la touche **Annuler**.

1.4 MODIFICATION D'UN PARAMÈTRE

La modification d'un paramètre se fait après l'affichage. Le message suivant s'affiche :

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

Ce message apparaît aussi dans le cas où l'affichage du paramètre a été annulé avant la fin. Pour modifier le paramètre, appuyez sur la touche **Valider** . Le système saisit toutes les données nécessaires à la définition du paramètre. Si le paramètre est une valeur numérique, la plage des valeurs possibles est affichée. Par exemple, si vous sélectionnez le paramètre Délai de sortie et vous choisissez de MODIFIER, le système répond par :

PLAGE PERMISE
(0 .. 5 MIN, 0 .. 59 SEC)

ENTRER DÉLAI
_ MIN: _ _ SEC

Le nombre d'espaces disponibles à la saisie correspond à la plus grande valeur possible. Dans cet exemple, un espace est alloué pour les minutes et deux espaces sont alloués pour les secondes. Le curseur se place au premier espace et clignote en attendant qu'un chiffre soit entré. Si aucune réponse n'est reçue dans les 2 minutes, la saisie est annulée et la date et l'heure sont affichées. Si plus d'une valeur doit être saisie (les heures et les minutes dans l'exemple), appuyez sur **Valider** après la première valeur pour passer à la suivante. Pour saisir une valeur nulle, vous devez taper **0 Valider** et non simplement **Valider**.

Si vous appuyez sur la mauvaise touche et vous n'avez pas encore validé la réponse, vous pouvez revenir en arrière à l'aide de la flèche vers l'arrière , située sous l'affichage. Le curseur suivra le sens de la flèche. Pour saisir une valeur négative (lorsque le paramètre le permet; p.ex. une température négative), appuyez sur la touche +/-  avant ou après les chiffres.

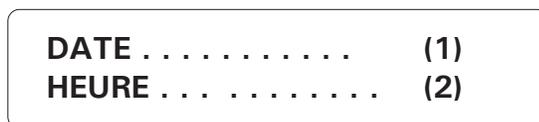
Après avoir entré la valeur à l'aide du clavier numérique, appuyez sur **Valider**



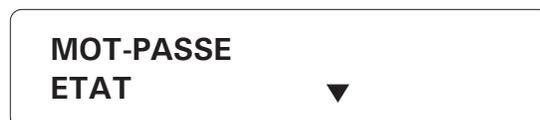
pour l'enregistrer. Si la valeur tombe en dehors de la plage permise pour le paramètre, le système émet trois bips et attend une intervention de l'utilisateur; modifiez la valeur à l'aide de la flèche vers l'arrière.

1.5 UTILISATION DES MENUS

Les menus servent à sélectionner un paramètre ou à assigner une valeur préétablie à un paramètre. Si une alternative simple entre deux options est proposée, les deux choix sont affichés d'un coup. Par exemple, si vous appuyez sur la touche **Horloge**, suivi de **Valider**  pour modifier la valeur, le menu suivant apparaît :



Tapez le numéro de l'option pour la sélectionner (sans appuyer sur la touche **Valider**). Si plus de deux choix sont proposés, un seul choix apparaît à l'affichage à la fois. L'utilisateur doit faire défiler le menu à l'aide des flèches vers le haut et vers le bas  . Chaque élément du menu est suivi d'une flèche indiquant la position dans le menu. La sélection d'un élément peut faire apparaître d'autres sous-menus. Par exemple, si vous appuyez sur la touche **Mot de passe**, , le sous-menu suivant apparaît :



Le premier élément du menu s'appelle **ETAT**. La flèche qui suit l'élément indique que d'autres éléments suivent dans le menu. Si vous appuyez sur la flèche vers le bas , le deuxième élément apparaît :



Les flèches indiquent qu'il y a des éléments plus haut et plus bas dans le menu. Le dernier élément d'un menu est suivi d'une flèche vers le haut . Pour sélectionner un élément du menu, appuyez sur **Valider** .

1.6 MESSAGES DU SYSTÈME

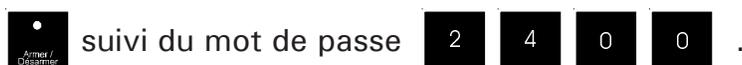
Le système fait défiler divers messages d'information à l'affichage lorsque celui-ci n'est pas utilisé pour l'interface. S'il y a des zones de température définies, la température de chaque zone est affichée, ainsi que les consignes inférieure (B) et supérieure (H) (la température critique (C) est également affichée dans le cas de la sonde extérieure si la compensation extérieure est activée). Si des alarmes sont détectées, elles sont également affichées, y compris dans le cas d'alarmes du système telles une défaillance de la batterie ou une température haute ou basse. Lorsqu'une zone ou un numéro de téléphone n'est pas correctement défini, il est identifié avec le message MAL CONFIGURÉ. Lorsqu'une zone antivol est armée, l'affichage indique ZONES DE VOL ARMÉES. Si l'horloge-système n'a jamais été réglée, le message AJUSTER HORLOGE est affiché. Appuyez sur une touche pour arrêter l'affichage.

| | |
|---------------------|-------------|
| ZONE #3 | 75°F |
| B50 H90 | C104 |

1.7 ZONES ANTIVOL

Ces zones sont armées ou désarmées en bloc à l'aide d'un mot de passe. Deux types de configuration sont possibles, dépendant de la façon dont les alarmes sont déclenchées. Dans une zone antivol instantanée, les alarmes sont déclenchées dès qu'elles sont détectées. Dans une zone antivol à délai, les alarmes sont déclenchées seulement après le **délai d'entrée**. De cette manière, l'utilisateur autorisé a le temps de désarmer les zones antivol avant le déclenchement d'une alarme. Ce délai s'applique à toutes les zones antivol à délai. De la même façon, toutes les zones antivol sont armées après le **délai de sortie**.

La séquence pour armer ou désarmer est la suivante :



Lorsque le système est armé, il émet des bips et un décompte du délai de sortie est affiché (en minutes et secondes). Le clavier est verrouillé à ce moment-ci : la seule séquence de touches permise est la séquence de désarmement. Après le délai de sortie, le système est armé et les alarmes sont déclenchées dès qu'elles sont détectées pour toutes les zones antivol. Le message ZONES DE VOL ARMÉES est affiché régulièrement.

Lorsqu'une alarme survient dans une zone antivol avec un délai d'entrée, un décompte du délai d'entrée est affiché. Pendant ce temps, le haut-parleur piézoélectrique émet des bips. Si le système n'est pas désarmé avant la fin du délai d'entrée, une alarme est déclenchée. Le désarmement s'applique à toutes les zones antivol. Le message ZONES DE VOL DÉSARMÉES est affiché une seule fois.

1.8 CONFIRMATION D'UNE ALARME

Pour avertir l'Agri-Alerte qu'un message d'alarme a été reçu, on doit confirmer l'alarme. Il y a plusieurs façons de le faire. Si vous êtes sur les lieux lors de la détection d'une alarme, entrez votre mot de passe (si l'accès est protégé) ou appuyez tout simplement sur la touche (1) pour confirmer. Vous pouvez aussi confirmer par téléphone lorsque l'Agri-Alerte signale l'alarme (voir ci-bas) ou en appelant le système vous-même entre deux séquences de composition automatique (si le délai interappel est supérieur à zéro).

Confirmation au clavier :

Lorsqu'une alarme est détectée, le message suivant est affiché :

**CONFIRMER ALARME
APPUYER SUR < 1 >**

1. Appuyez sur **1** pour confirmer. Si on n'a pas confirmé l'alarme au clavier dans les 15 secondes, et si la séquence de composition automatique est activée pour la zone en alarme, la composition automatique est lancée. Si l'accès est protégé, un mot de passe est saisi avant de confirmer.

ENTRER MOT-PASSE

2. Lorsqu'une alarme est confirmée, la sirène est arrêtée. Si la composition automatique est terminée et aucune confirmation n'a été reçue, les alarmes sont automatiquement confirmées mais la sirène continue de retentir; elle doit être confirmée séparément au clavier. Dans ce cas, le message suivant est affiché :

**CONFIRMER SIRENE
APPUYER SUR < 1 >**

3. Appuyez sur le **1** pour confirmer. Si l'accès est protégé, un mot de passe est saisi avant de confirmer.

ENTRER MOT-PASSE

Si l'accès est protégé et si on fait quatre tentatives pour entrer un mot de passe incorrect, le clavier se verrouille jusqu'à ce que l'alarme soit confirmée par téléphone ou jusqu'à la fin de la séquence de composition automatique.

1.9 INTERFACE TÉLÉPHONIQUE

L'Agri-Alerte signale les alarmes au téléphone. On peut aussi l'appeler au téléphone pour obtenir un compte rendu du système. Lorsque vous appelez l'Agri-Alerte, assurez-vous que le paramètre Sonneries est bien ajusté (voir les sections 3.6).

Alarmes : Lorsqu'une alarme survient, l'Agri-Alerte la signale au téléphone à tous les numéros programmés dans la séquence de composition automatique (voir le chapitre 3). La section qui suit présente la séance au téléphone lorsque la communication est établie. Un téléphone à tonalité est requis pour répondre aux demandes d'information du système. L'Agri-Alerte arrête la composition automatique lorsqu'on accuse réception de l'alarme. Le système raccroche à la fin de la séance.



«Bonjour, ici l'Agri-Alerte»

[Le message d'identification de l'utilisateur est communiqué au téléphone]

[Description de la condition d'alarme; p. ex. : «Alarme Zone 1»]



«Écoute à distance»

[L'entrée du microphone est communiquée au téléphone si l'écoute à distance est activée]



«Entrer votre mot de passe pour confirmer l'alarme»



L'utilisateur compose les quatre chiffres de son mot de passe sur le clavier du téléphone pour accuser réception du message d'alarme. Si le mot de passe n'est pas valide, le système répond : «Mot de passe invalide». L'utilisateur a quatre essais pour entrer un mot de passe valide. Si le mot de passe est valide, le système répond «Accepté».



- « Pour raccrocher — appuyez sur le 0
- Pour choisir un relais — appuyez sur le 1
- Pour l'écoute à distance — appuyez sur le 2
- Pour faire un nouveau choix — appuyez sur le 8 »



L'utilisateur compose son choix sur le clavier du téléphone

Activation / Désactivation des sorties relais



L'utilisateur compose le '1', par exemple, en réponse au menu.



« Pour choisir le relais 1 — appuyez sur le 1
Pour choisir le relais 2 — appuyez sur le 2 »



L'utilisateur compose le '1'



« Pour activer le relais 1 — appuyez sur le 4
Pour désactiver le relais 1 — appuyez sur le 6 »



L'utilisateur compose le '4', par exemple, en réponse au menu.



« Votre choix est : Activer le relais 1
Si votre choix est exact — appuyez sur le 5 »



L'utilisateur compose le '5'

Comptes rendus : Vous pouvez appeler l'Agri-Alerte et obtenir des comptes rendus au téléphone. Un téléphone à tonalité est requis pour répondre aux demandes d'information du système. La section qui suit présente la séance au téléphone lorsque la communication est établie. Le système raccroche à la fin du compte rendu.



« **Bonjour, ici l'Agri-Alerte** »

[Le message d'identification de l'utilisateur est communiqué au téléphone]



«**Entrer votre mot de passe**»



L'utilisateur compose les quatre chiffres de son mot de passe sur le clavier du téléphone. Si le mot de passe n'est pas valide, le système répond : «Mot de passe invalide». L'utilisateur a quatre essais pour entrer un mot de passe valide. Si le mot de passe est valide, le système répond «Accepté».



« Pour un compte rendu détaillé — appuyez sur le 1

Pour un compte rendu sur une zone en particulier — appuyez sur le 2

Pour choisir un relais — appuyez sur le 3

Pour l'écoute à distance — appuyez sur le 4

Pour faire un nouveau choix — appuyez sur le 8

Pour raccrocher — appuyez sur le 0 »

[Si le compte rendu détaillé est sélectionné, un compte rendu est fait pour chaque zone avec les informations suivantes (le cas échéant) :

SUPPRIMÉE

DÉSACTIVÉE

MAL CONFIGURÉ

ALARME

ACTIVÉE

TEMPÉRATURE — si la zone est une zone de température / en °C ou °F.

Le compte rendu du système comprend les possibilités suivantes :

BATTERIE FAIBLE / BATTERIE OK

16 VAC OK / 16 VAC PANNE

TEMPÉRATURE INTERNE DU SYSTÈME BASSE / HAUTE

TEMPÉRATURE INTERNE DU SYSTÈME OK

FUSIBLE BRÛLÉ / FUSIBLES OK

SYSTÈME EN PROBLÈME

RELAIS 1 ACTIVÉ / RELAIS 1 DÉSACTIVÉ

RELAIS 2 ACTIVÉ / RELAIS 2 DÉSACTIVÉ

[Retour au menu principal]

[Si un compte rendu est sélectionné pour une zone en particulier, le système saisit le numéro de la zone — appuyez sur l'étoile (*) après avoir entré le numéro de la zone]



« Entrer le numéro de la zone et appuyez sur l'étoile (*) »

[Un compte rendu est fait pour la zone sélectionnée avec les informations suivantes

(le cas échéant) :

SUPPRIMÉE

DÉSACTIVÉE

MAL CONFIGURÉE

ALARME

ACTIVÉE

TEMPÉRATURE — si la zone est une zone de température / en °C ou °F.

[Retour au menu principal]

CHAPITRE DEUX: INITIALISATION DU SYSTÈME

2.1 MISE SOUS TENSION

Lorsque l'Agri-Alerte est mis sous tension pour la première fois, la révision actuelle du logiciel est affichée et le haut-parleur communique le message «**Bonjour! Ici l'Agri-Alerte**». La date et l'heure par défaut sont affichées. Si la date et l'heure n'ont jamais été ajustées, le message **AJUSTER HORLOGE** s'affiche périodiquement.

2.2 HORLOGE SYSTÈME

Définition : L'horloge interne du système doit être réglée lors de la première mise sous tension. L'heure peut être affichée en mode 12-heures ou 24-heures. Par défaut, l'horloge est réglée pour midi, le 1 janvier, 2002 en mode 12-heures. La batterie de secours garde l'heure et la date en cas de panne d'alimentation. Le message **AJUSTER HORLOGE** est affiché périodiquement si l'horloge n'a pas encore été réglée.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Horloge** . L'heure et la date actuelles sont affichées.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les valeurs actuelles.

DATE (1)
HEURE (2)

3. Tapez **1** pour changer la date :

ENTRER DATE
__ / __ / ____ **J / M / A**

(ou **2** pour changer l'heure) :

12 HR (AM & PM) (1)
24 HEURES. (2)

4. Tapez **1** pour le mode 12-heures ou **2** pour le mode 24-heures :

ENTRER HEURE
__ : __ (HR:MIN)

Appuyez sur **Valider** après chaque valeur pour passer à la suivante. Par exemple, pour entrer l'heure 9h14, la séquence est comme suit : **9 Valider 14 Valider**. Si vous avez choisi le mode 12-heures, un menu supplémentaire est affiché :

AM (1)
PM (2)

5. Tapez **1** ou **2**. L'affichage de la date et l'heure est mis à jour.

2.3 IDENTIFICATION DE L'UTILISATEUR

Définition : Lors de comptes rendus et de signalements d'alarmes, le système s'identifie par un enregistrement audio fourni par l'utilisateur.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Message d'identification** . L'identification actuelle est communiquée par le haut-parleur du système. Si aucune identification n'a encore été enregistrée, le système affiche **AUCUN**.

**MESSAGE D'IDENT.
LECTURE**

**MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)**

2. Pour modifier l'identification actuelle, appuyez sur **Valider** . Sinon, appuyez sur **Annuler** .

Modification du message d'identification

3. Tapez **2** pour enregistrer le message.

**ETAT (1)
MESSAGE (2)**

4. Enfoncez la touche **Message d'identification**  pendant l'enregistrement du message d'identification dans le microphone du boîtier.

**POUR ENREGISTRER
MAINTENIR (3)**

5. Un décompte de 7 secondes est affiché jusqu'au relâchement de la touche **Message d'identification**.

**ENREGISTREMENT
xx SEC RESTANTES**

**MESSAGE D'IDENT.
LECTURE**

6. La nouvelle identification est communiquée sur le haut-parleur et la date et l'heure sont affichées.

Activation / désactivation du message d'identification

**ETAT (1)
MESSAGE (2)**

3. Tapez **1** pour activer / désactiver le message d'identification.

**ACTIVER. (1)
DÉSACTIVER (2)**

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour désactiver le message d'identification. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

2.4 ACCÈS PROTÉGÉ

Définition : L'Agri-Alerte utilise des mots de passe pour limiter l'accès au système. Si le système est verrouillé et une touche est appuyée, un mot de passe est saisi. Si le mot de passe entré est valide, le système est déverrouillé provisoirement. Si aucune touche n'est appuyée pendant une minute, le système se verrouille automatiquement. Les mots de passe sont des codes à quatre chiffres de deux types différents :

- (1) **Le mot de passe maître** sert à activer et à désactiver l'accès protégé au système. Il est le seul à pouvoir le faire. De plus, le mot de passe maître sert à définir et à modifier les mots de passe utilisateur.
- (2) Jusqu'à dix **mots de passe utilisateur** peuvent être définis pour permettre l'accès à différentes personnes. Un mot de passe utilisateur peut déverrouiller provisoirement le système. Par contre, le mot de passe utilisateur ne peut définir ou changer les mots de passe ni activer ou désactiver l'accès protégé.

Si un mot de passe a été utilisé pour accuser réception d'une alarme, le registre des alarmes en garde la trace. La touche **Registre des alarmes** permet d'afficher cette information lorsque le mot de passe actif est le mot de passe maître (voir la section 4.4). Lorsque l'Agri-Alerte est mis sous tension pour la première fois, l'accès n'est pas protégé et le mot de passe maître est réglé à 2400.

2.4.1 Modification du mot de passe maître

1. Appuyer sur la touche **Mot de passe** . L'état de l'accès protégé est affiché, soit **ACTIVÉ** ou **DÉSACTIVÉ**.

ÉTAT: DÉSACTIVÉ
MOT-PASSE: ****

ENTRER MOT-PASSE
MAITRE: _ _ _ _

2. Entrez le code à quatre chiffres correspondant au mot de passe maître et appuyez sur **Valider** . Si le mot de passe entré n'est pas correct, vous ne pouvez continuer. Le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Par défaut, le mot de passe maître est réglé à 2400 par le fabricant.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier le mot de passe maître ou **Annuler**  pour quitter cette fonction.

MOT-PASSE
ETAT ▼

4. Utilisez les flèches   pour défiler le menu jusqu'à l'option MAITRE, puis appuyez sur **Valider** .

ENTRER NOUVEAU
MOT-PASSE: _ _ _ _

5. Entrez un code à quatre chiffres et appuyez sur **Valider** . Si la valeur du mot de passe n'a pas changé, la date et l'heure sont affichées. Si le nouveau mot de passe correspond à un mot de passe utilisateur, le message **MOT-PASSE UTILISATEUR** est affiché et la date et l'heure sont affichées. Sinon, une confirmation du nouveau mot de passe est demandée.

ENTRER DE
NOUVEAU: _ _ _ _

6. Tapez le code à quatre chiffres et appuyez sur **Valider**. Si le code ne correspond pas au code défini précédemment, le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées et le mot de passe actuel demeure inchangé. Sinon, le message **MOT-PASSE EST ENREGISTRÉ** est affiché et le mot de passe maître est mis à jour.

2.4.2 Activation / Désactivation de l'accès protégé

1. Appuyez sur la touche **Mot de passe** . L'état de l'accès protégé est affiché :

ÉTAT: DÉSACTIVÉ
MOT-PASSE: ****

ENTRER MOT-PASSE
MAITRE: _ _ _ _

2. Entrez le code à quatre chiffres correspondant au mot de passe maître et appuyez sur **Valider** . Si le mot de passe entré n'est pas correct, vous ne pouvez continuer. Le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Par défaut, le mot de passe maître est réglé à 2400 par le fabricant.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier l'état de l'accès protégé ou **Annuler**  pour quitter cette fonction.

MOT-PASSE
ETAT ▼

4. Appuyez sur **Valider**  pour choisir l'option ETAT.

ACTIVER (1)
DÉSACTIVER (2)

5. Tapez **1** pour activer l'accès protégé ou **2** pour le désactiver.

ÉTAT: DÉSACTIVÉ

6. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

2.4.3 Modification des mots de passe utilisateur

1. Appuyez sur la touche **Mot de passe** . L'état de l'accès protégé est affiché.

ÉTAT: DÉACTIVÉ
MOT-PASSE: ****

ENTRER MOT-PASSE
MAITRE: _ _ _ _

2. Entrez le code à quatre chiffres correspondant au mot de passe maître et appuyez sur **Valider** . Si le mot de passe entré n'est pas correct, vous ne pouvez continuer. Le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Par défaut, le mot de passe maître est réglé à 2400 par le fabricant.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier le mot de passe maître ou **Annuler**  pour quitter cette fonction.

MOT-PASSE
ETAT ▼

4. Utilisez les flèches   pour défiler le menu jusqu'à l'option UTILISATEUR.

MODIFIER. (1)
EFFACER TOUT .. (2)

5. Tapez 1 pour modifier un mot de passe utilisateur.

MOT-PASSE
01)5698 ▼

6. Le premier mot de passe utilisateur est affiché dans un menu. Utilisez les flèches   pour défiler le menu jusqu'au mot de passe désiré, puis appuyez sur **Valider** .

MOT-PASSE
03) _ _ _ _

7. Tapez le nouveau code à quatre chiffres. Si le nouveau mot de passe existe déjà, le message **MOT-PASSE EXISTANT** est affiché; sinon, le message **MOT-PASSE EST ENREGISTRÉ** est affiché, puis le nouveau mot de passe utilisateur est affiché dans le même menu.

MOT-PASSE
03)1234

8. La séquence reprend du début. Répétez la séquence ci-haut pour modifier ou pour ajouter un mot de passe utilisateur. Si vous avez terminé, appuyez sur la touche **Annuler** .

2.4.4 Suppression de tous les mots de passe utilisateur

1. Appuyez sur la touche **Mot de passe** . L'état de l'accès protégé est affiché.

ÉTAT: DÉSACTIVÉ
MOT-PASSE: * * * *

ENTRER MOT-PASSE
MAITRE: _ _ _ _

2. Entrez le code à quatre chiffres correspondant au mot de passe maître et appuyez sur **Valider** . Si le mot de passe entré n'est pas correct, vous ne pouvez continuer. Le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Par défaut, le mot de passe maître est réglé à 2400 par le fabricant.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier le mot de passe maître ou **Annuler**  pour quitter cette fonction.

MOT-PASSE
ETAT ▼

4. Utilisez les flèches   pour défiler le menu jusqu'à l'option UTILISATEUR.

MODIFIER (1)
EFFACER TOUT .. (2)

5. Tapez 2 pour effacer tous les mots de passe utilisateur.

EFFACER (1)
QUITTER (2)

6. Tapez 1 pour effacer ou 2 pour quitter sans effacer. Le message **MOTS-PASSE SONT EFFACÉS** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

2.5 UNITÉS DE TEMPÉRATURE

Définition : Les températures sont affichées en degrés Fahrenheit ou Celsius. Toutes les températures sont affichées de la même manière. La valeur par défaut est Fahrenheit.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche °C/°F . La valeur actuelle est affichée.

°F

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider** .

° C (1)
° F (2)

3. Tapez 1 pour afficher en unités Celsius ou 2 pour afficher en Fahrenheit. Les nouvelles unités sont affichées, puis la date et l'heure sont affichées.

2.6 ALARME EN CAS DE PANNE D'ALIMENTATION

Définition : C'est le délai avant le déclenchement d'une alarme en cas de panne d'alimentation sur l'entrée 16.5VAC du système (transformateur mural). Cette alarme peut être désactivée. Le délai s'ajuste de 0 secondes à 59 minutes, 59 secondes. Par défaut, l'alarme est activée et le délai est ajusté à 30 minutes.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Panne 16 VAC** . L'état de l'alarme est affiché, ainsi que le délai actuel.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les valeurs actuelles ou **Annuler**  pour quitter cette fonction.

ÉTAT (1)
DÉLAI (2)

Activation / désactivation de l'alarme

3. Tapez **1** pour modifier l'état.

ACTIVER. (1)
DÉSACTIVER (2)

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour désactiver l'alarme. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

Ajustement du délai

ÉTAT (1)
DÉLAI (2)

3. Tapez **2** pour ajuster le délai.

PLAGE PERMISE
(0 .. 59 MIN, 0 .. 59 SEC)

ENTRER DÉLAI
__ MIN: __ SEC

4. Entrer les minutes du nouveau délai. Appuyez sur **Valider**. Entrer les secondes du nouveau délai. Appuyez de nouveau sur **Valider**. La date et l'heure sont affichées.

2.7 PROCÉDURE D'ESSAI

L'Agri-Alerte est doté d'une procédure d'essai permettant de tester certaines fonctions. Pour démarrer la procédure d'essai, appuyez sur la touche **Essai** .

Aperçu de la procédure d'essai :

- 1 – **TESTER DELs** : Les témoins lumineux sont allumés et éteints, un à un, dans l'ordre de haut en bas et de gauche à droite.
- 2 – **TESTER AFFICHAGE À CRISTAUX LIQUIDES** : Le rétroéclairage de l'affichage est éteint et le contraste est testé par sauts du contraste maximum au contraste minimum. Les matrices de caractères sont allumées, deux par deux, dans l'ordre de gauche à droite. S'assurer que chaque pixel de chaque matrice s'allume.
- 3 – **TESTER VIBREUR PIÉZOÉLECTRIQUE** : Le vibreur interne est testé (4 coups).
- 4 – **TESTER SIRÈNE** : Deux courts bips sont émis par la sirène (si une sirène est branchée).
- 5 – **IDENTIFICATION DU SYSTÈME** : L'identification de l'Agri-Alerte est envoyée au haut-parleur. S'assurer que le message est perceptible.
- 6 – **IDENTIFICATION DE L'UTILISATEUR** : L'identification de l'utilisateur est envoyée au haut-parleur. S'assurer que le message est perceptible. Si aucune identification n'a été enregistrée, le mot **AUCUNE** est affiché.
- 7 – **SÉQUENCE DE COMPOSITION AUTOMATIQUE** : La séquence de composition est lancée.

2.8 INFORMATIONS SUR LES DÉFAILLANCES

Lorsque le témoin lumineux Problème s'allume, l'utilisateur peut demander plus de renseignements.

1. Appuyez sur la touche **Problème** . Les renseignements concernant la défaillance sont affichés. Si aucune défaillance n'a été détectée, le message **AUCUN PROBLÈME** est affiché.

**ZONE #3
COURT-CIRCUIT**

**EFFACER (1)
QUITTER (2)**

2. Tapez **1** pour effacer l'avertissement de défaillance. Si le problème n'a pas été corrigé, le témoin lumineux restera allumé. Tapez **2** pour quitter cette fonction. La date et l'heure sont affichées.

2.9 MODE EN ATTENTE

Définition : En mode en attente, aucune alarme n'est détectée. Le témoin lumineux EN ATTENTE et le message SYSTEME EN ATTENTE à l'affichage indiquent que le système est en mode en attente. **Le système peut automatiquement se mettre en mode en attente** lorsqu'une longue panne d'alimentation a déchargé la batterie de secours à un niveau critique. Un message de téléavertisseur (code 8009) et un message vocal («Batterie faible; système désactivé») sont envoyés pour avertir que le système va tomber en mode en attente. Lorsqu'une tension normale est rétablie dans la batterie, le système retourne automatiquement à son fonctionnement normal. Si le système est déjà en mode en attente quand le problème est détecté, aucun message n'est envoyé.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Marche/Arrêt** . Un mot de passe est saisi.

ENTRER MOT-PASSE

- - - -

2. Tapez un code à quatre chiffres et appuyez sur **Valider** . Si le mot de passe entré est incorrect, le message **MOT-PASSE INVALIDE** est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Sinon, l'état actuel du système est affiché : **MARCHE** — le système fonctionne normalement; **ARRÊT** — le système est en mode en attente.

OK

ÉTAT: MARCHE

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier ou **Annuler**  pour quitter.

MARCHE. (1)
ARRÊT. (2)

4. Tapez **1** pour mettre le système en marche ou **2** pour mettre le système en attente. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

CHAPITRE TROIS : PARAMÈTRES DE COMMUNICATION

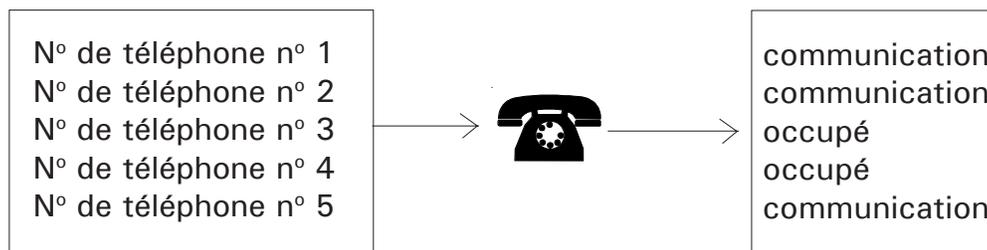
3.1 INTRODUCTION

Ce chapitre explique comment configurer l'Agri-Alerte pour communiquer les signalements d'alarmes et les comptes rendus sur les lignes téléphoniques. Par exemple, l'utilisateur peut appeler l'Agri-Alerte au téléphone et obtenir des comptes rendus sous forme de message vocal. Le système peut aussi être programmé pour composer une série de numéros de téléphone et communiquer un message vocal en cas d'alarme. Pour que cela fonctionne correctement, les paramètres de communication doivent être ajustés avec soin.

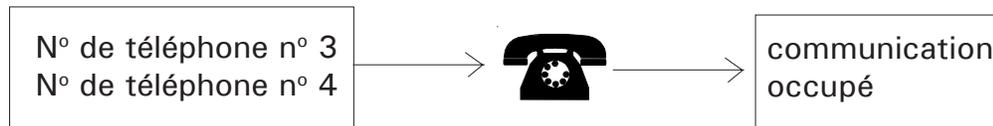
Séquence de composition automatique : C'est une séquence de numéros de téléphone appelés par l'Agri-Alerte dans l'ordre spécifié lorsqu'une alarme a été validée. Lorsque la communication est établie avec un numéro de téléphone, l'Agri-Alerte peut communiquer un message vocal, ou envoyer un message à un téléavertisseur, par exemple. La séquence de composition automatique peut être interrompue à tout moment en confirmant l'alarme (voir la section 1.8). Sinon, l'Agri-Alerte continue d'appeler tous les numéros programmés. La séquence de numéros est répétée au complet selon la valeur du paramètre **Nombre de séquences d'appels / alarme**. Si un des numéros est engagé, il est remis à la fin de la séquence. Tous les numéros engagés sont rappelés après que tous les numéros aient été appelés. La recomposition des numéros engagés est répétée selon la valeur du paramètre **Ligne occupée**. Si ce paramètre est égale à zéro, aucun numéro occupé n'est rappelé. Si une nouvelle alarme est détectée pendant l'exécution de la séquence de composition, la séquence est recommencée au complet.

Exemple : Nombre de numéros de téléphone = 5
Nombre de séquences d'appels / alarme = 2
Ligne occupée = 2

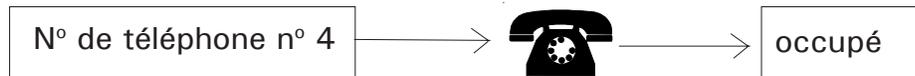
DÉBUT DE LA SÉQUENCE N° 1



Les numéros 3 et 4 sont occupés. Ils sont placés à la fin de la liste et recomposés puisque le paramètre **Ligne occupée** = 2.

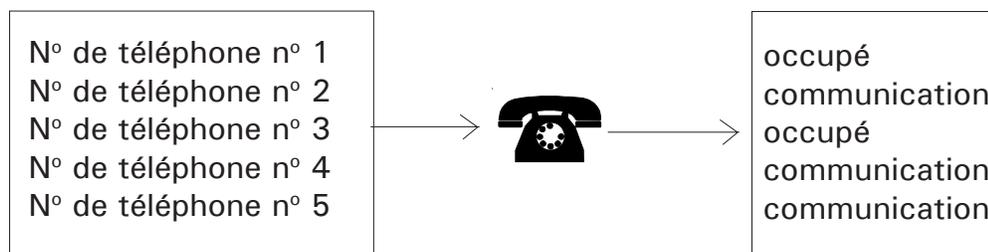


Le numéro de téléphone n° 4 est encore occupé. Puisque le paramètre Ligne occupée = 2 et une seule recomposition a été faite, le numéro est recomposé de nouveau.

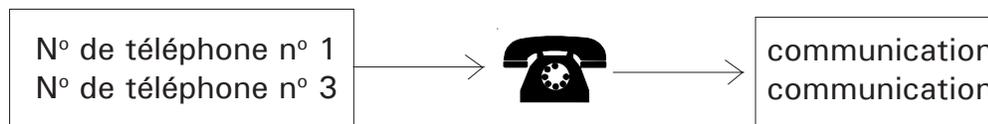


Le numéro de téléphone n° 4 est toujours occupé. Il n'est pas recomposé puisque deux re compositions ont été faites, tel que spécifié par le paramètre Ligne occupée = 2. Le Nombre de séquences d'appels / alarme étant égale à deux, la séquence est répétée du début.

DÉBUT DE LA SÉQUENCE N° 2



Les numéros de téléphone n°s 1 et 3 sont occupés. Ils sont placés à la fin de la liste et recomposés puisque Ligne occupée = 2.



FIN DE LA SÉQUENCE DE COMPOSITION AUTOMATIQUE

Les numéros de téléphone n°s 1 et 3 ont été joints. La séquence de composition automatique est terminée puisque le Nombre de séquences d'appel / alarme = 2 et deux tentatives ont été faites pour joindre tous les numéros programmés dans le système. Si aucune confirmation n'est reçue pour les alarmes qui ont déclenché la séquence de composition automatique, une confirmation est effectuée automatiquement à la fin de la séquence de composition automatique.

3.2 PARAMÈTRES DE COMPOSITION

Définition : Ces paramètres servent à établir la communication sur les lignes téléphoniques au moment de la séquence de composition automatique.

3.2.1 *Ligne occupée*

Définition : C'est le nombre de fois qu'un numéro de téléphone est recomposé quand la ligne est occupée. Il s'applique également à tous les numéros de téléphone dans la séquence. Sa valeur s'ajuste de 0 à 3 tentatives. La valeur par défaut est une tentative. Si une ligne est occupée et Ligne occupée n'est pas zéro, le numéro est placé à la fin de la séquence de composition automatique. Les numéros occupés sont recomposés seulement une fois que tous les autres numéros ont été composés, etc. Si la communication est établie avant le nombre de tentatives défini par Ligne occupée, le numéro n'est pas recomposé.

Nota : Si vous n'avez pas configuré l'installation téléphonique avec prise de ligne et quelqu'un est sur la ligne lors de la séquence de composition automatique, le système considère que le numéro de téléphone signalé est occupé. Si tous les numéros ont été signalés et si le paramètre est égal à zéro, aucune autre tentative pour joindre les numéros sera effectuée et un accusé de réception sera exécuté automatiquement pour les alarmes qui ont déclenché la séquence.

3.2.2 *Répétitions message*

Définition : Lorsqu'une alarme est signalée par l'Agri-Alerte, le message vocal est répété le nombre de fois défini par ce paramètre. Ceci s'applique à la fois aux messages téléphoniques et aux messages envoyés au haut-parleur. La valeur s'ajuste de 2 à 15 fois et la valeur par défaut est 3.

3.2.3 *Délai d'appel*

Définition : Le temps entre la validation d'une alarme et le début de la séquence de composition automatique. Une valeur nulle signifie que la séquence de composition automatique débute immédiatement après la validation de l'alarme. Lorsqu'une alarme est validée, un message est communiqué sur place au haut-parleur du système et la sirène est déclenchée si elle est activée pour la zone en alarme. Le Délai d'appel permet à l'utilisateur sur place d'accuser réception d'une alarme avant le lancement de la séquence de composition automatique. Notez que si le haut-parleur est désactivé, aucun message n'est communiqué sur place avant le lancement de la séquence. La valeur s'ajuste de 0 à 59 minutes et la valeur par défaut est 1 minute.

3.2.4 Délai interappel

Définition : Ce délai intervient après avoir appelé un numéro de téléphone, avant de procéder avec le prochain numéro dans la séquence. Si quelqu'un reçoit un message vocal mais n'est pas en mesure d'accuser réception de l'alarme au moment de l'appel (p. ex. sur un téléavertisseur), ce délai permet d'arrêter la séquence de composition automatique entre deux appels. On ne pourrait pas accuser réception d'une alarme en téléphonant le système si celui-ci était toujours en train de téléphoner. Avec un délai interappel supérieur à zéro, cela devient possible. La valeur s'ajuste de 0 à 59 minutes et la valeur par défaut est 1 minute.

3.2.5 Appel de rétablissement

Définition : Cette fonction permet de lancer la séquence de composition automatique lorsqu'une zone en alarme retourne à son état normal. Elle peut être activée ou désactivée; la valeur par défaut est DÉSACTIVÉE.

3.2.6 Nombre de séquences d'appels / alarme

Définition : Lorsqu'une alarme est validée, les numéros de téléphone programmés en mémoire sont appelés et un message vocal est communiqué. Le nombre de fois que cette procédure est exécutée est déterminé par ce paramètre. La valeur s'ajuste de 1 à 7 fois et la valeur par défaut est 7.

3.2.7 Délai de rappel

Définition : Ce paramètre sert à relancer la séquence de composition automatique lorsqu'on a accusé réception d'une alarme qui n'a pas été remise à zéro. Le délai de rappel est l'intervalle de temps entre le moment où l'accusé de réception est exécuté pour une alarme et le moment où la séquence de composition automatique est relancée (pour autant que la zone n'est pas revenue à son état normal après le délai de remise à zéro). Si l'alarme est remise à zéro avant l'écoulement du délai de rappel, la séquence de composition automatique prévue est annulée. La valeur s'ajuste de 0 minutes à 12 heures, 59 minutes et la valeur par défaut est de 30 minutes.

3.2.8 Pause

Définition : Ce paramètre est associé à la touche **Pause** . Cette touche introduit une pause dans un numéro de téléphone lors de la composition. Par exemple, si vous devez sortir d'un réseau téléphonique local avant d'avoir la ligne extérieure, vous pouvez utiliser la touche Pause après avoir entré le code d'accès (habituellement le '9' — voir la section 3.3). La valeur s'ajuste de 1 à 255 secondes et la valeur par défaut est de 4 secondes.

3.3 NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Définition : Les numéros de téléphone sont utilisés lors de signalements d'alarmes. Plusieurs méthodes d'avertissement sont possibles : messages vocaux, téléavertissements sonores et téléavertissements numériques. Chaque numéro peut contenir jusqu'à 20 caractères. Le système peut mémoriser jusqu'à huit numéros de téléphone. L'ordre dans lequel les numéros sont enregistrés définit la séquence de composition automatique, c'est-à-dire que le premier numéro enregistré sera le premier composé en cas d'alarme.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Numéro de téléphone** . Les numéros présentement enregistrés en mémoire sont affichés, ainsi que leurs caractéristiques. Pour arrêter l'affichage et passer au mode programmation, appuyez sur la touche **Annuler** .

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier.

CHOISIR #TEL
(1 .. 8): _

3. Tapez la position du numéro de téléphone à modifier, puis appuyez sur **Valider**. La valeur numérique du numéro est affichée.

TELEPHONE #n
_ _ _ _ _

4. Tapez le numéro de téléphone. Le numéro peut avoir jusqu'à 20 chiffres. Si vous appuyez sur **Valider** sans entrer de chiffres, ce numéro de téléphone est effacé de la mémoire et le message EFFACE est affiché. Des caractères spéciaux sont disponibles

avec la composition par tonalité : la touche **Astérisque (*)**  et la touche **Dièse (#)**

 peuvent faire partie du numéro de téléphone et comptent pour un caractère dans le numéro. Appuyez sur la touche **Pause**  pour ajouter une pause dans la composition, par exemple, lorsqu'un code d'accès est requis pour accéder à une ligne extérieure. Par exemple, si vous devez composer le '9' pour accéder aux lignes extérieures, et attendre 4 secondes avant de composer le numéro, vous pouvez utiliser la touche Pause. Ajuster la pause à la plus petite valeur requise pour insérer

des pauses dans la composition, par exemple, une seconde. Lors de la définition du numéro de téléphone, appuyez sur la touche Pause autant de fois que la longueur de la pause le requiert. Par exemple, si vous entrez **9 - Pause - Pause - Pause - 1234567**, une pause de 3 secondes est insérée avant la composition du numéro à sept chiffres (notez que la touche Pause est affichée comme un P dans le numéro).

5. Appuyez sur **Valider** lorsque tous les chiffres sont entrés. Le nouveau numéro est affiché. Ensuite, le type d'appareil associé au numéro est saisi.

TYPE D'APPAREIL
RÉSIDENTIEL ▼

Les choix sont présentés dans un menu défilant. Utilisez les flèches   pour sélectionner un type, puis appuyez sur **Valider**.

Résidentiel : Lorsqu'un numéro résidentiel est joint, un message vocal est communiqué décrivant la situation d'alarme. Appuyez sur **Valider** pour choisir cette option. Le système demande un autre numéro de téléphone. Si vous avez fini, appuyez sur **Annuler**.

Cellulaire : Lorsqu'un numéro de cellulaire est joint, un message vocal est communiqué décrivant la situation d'alarme. Appuyez sur **Valider** pour choisir cette option. Le système demande un autre numéro de téléphone. Si vous avez fini, appuyez sur **Annuler**.

Téléavertisseur sonore : Ce type est utilisé pour joindre un téléavertisseur sonore. Lorsque le numéro est composé, le téléavertisseur émet un bip. Appuyez sur **Valider** pour choisir cette option. Le système demande un autre numéro de téléphone. Si vous avez fini, appuyez sur **Annuler**.

Téléavertisseur numérique : Ce type est utilisé pour joindre un téléavertisseur numérique. Lorsque le numéro est composé, un code numérique est affiché sur l'affichage du téléavertisseur. L'Agri-Alerte utilise ce code pour transmettre des informations à l'utilisateur sur la nature de l'alarme. Le code prend la forme d'un numéro de téléphone et contient les données suivantes :

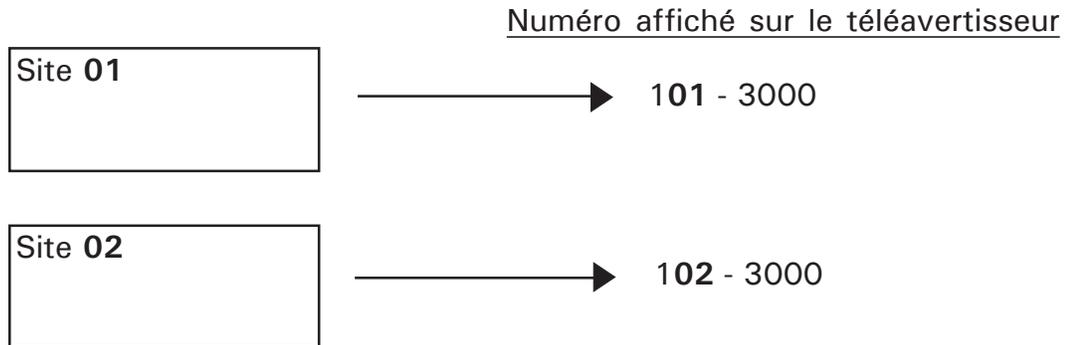
1SS - AAAA

AAAA : un code à quatre chiffres décrivant le type d'alarme.

SS : le code du site où l'alarme a été déclenchée.

1 : un chiffre tampon.

SS est le site où l'Agri-Alerte est installé. AAAA est un code d'alarme défini par l'Agri-Alerte. Le code du site est défini par l'utilisateur. Par exemple, si deux Agri-Alertes sont installés à deux endroits différents, l'utilisateur peut identifier chaque site par un code unique. Dans l'exemple ci-bas, le code 3000 représente un code d'essai.



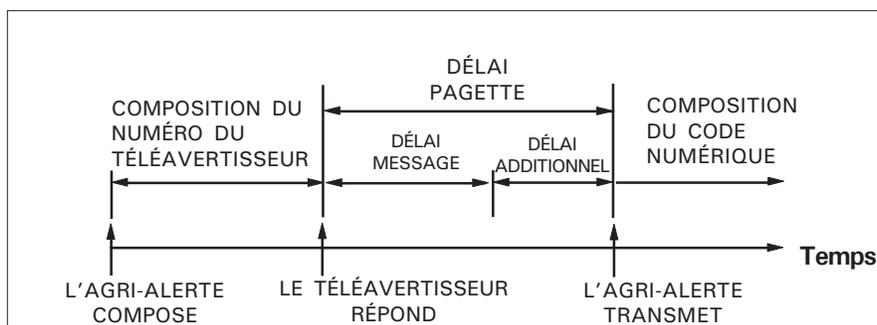
Le tableau 1 ci-contre définit les codes d'alarmes. **RÉTABLISSEMENT DE LA ZONE** signifie que la zone retourne à son état normal.

Tableau 1 : Code de téléavertissement utilisés par l'Agri-Alerte

| CODE DE TÉLÉAVERTISSEUR | | SIGNIFICATION |
|-------------------------|------|--|
| 1001, 1002, ... , 1024 | | ALARME ZONE 1, 2, ... , 24 |
| 2001, 2002, ... , 2024 | | RÉTABLISSEMENT DE LA ZONE 1, 2, ... , 24 |
| 3000 | | ESSAI |
| PROBLÈME SURVENU | 8001 | BATTERIE FAIBLE |
| | 8002 | PANNE D'ALIMENTATION |
| | 8003 | TEMPÉRATURE AMBIANTE BASSE |
| | 8004 | TEMPÉRATURE AMBIANTE HAUTE |
| | 8005 | SIRÈNE DÉFECTUEUSE |
| | 8006 | SORTIE 12VDC DÉFECTUEUSE |
| | 8007 | SORTIE NON REGULARISÉE |
| | 8008 | DÉFAILLANCE SYSTÈME |
| | 8009 | SYSTÈME ATTENTE AUTO |
| SITUATION RÉTABLIE | 9001 | PILE O.K. |
| | 9002 | ALIMENTATION O.K. |
| | 9003 | TEMPÉRATURE AMBIANTE O.K. |
| | 9004 | TEMPÉRATURE AMBIANTE O.K. |
| | 9005 | SIRÈNE O.K. |
| | 9006 | SORTIE 12VDC O.K. |
| | 9007 | SORTIE NON RÉGULARISÉE O.K. |

La figure 1 ci-contre montre la séquence des événements. L'Agri-Alerte commence par composer le numéro du téléavertisseur numérique. Lorsque celui-ci répond, l'Agri-Alerte attend la fin du message vocal («Délai message» dans le diagramme). Un délai additionnel est utilisé pour s'assurer que le téléavertisseur est prêt à recevoir le code numérique de l'Agri-Alerte. Ce délai est fixé par l'utilisateur (3 secondes, habituellement). Ensuite, l'Agri-Alerte compose le (ou les) code (s) numérique (s) affiché (s) sur le téléavertisseur. Lors de la définition d'un numéro de téléavertisseur numérique, l'utilisateur doit entrer la valeur **Délai Pagette**.

Figure 1 : Signalement d'un téléavertisseur numérique



6. Pour configurer un numéro de téléavertisseur numérique, utilisez les flèches pour défiler le menu jusqu'à l'option TELEAVERTISSEUR :

**TYPE D'APPAREIL
TELEAVERTISSEUR? ◆**

7. Appuyez sur **Valider** pour sélectionner l'option.

**SONORE (1)
NUMÉRIQUE (2)**

8. Tapez **2** pour sélectionner un téléavertisseur numérique.

**ENTRER CODE SITE
(0 .. 99): _ _**

9. Entrez le code à deux chiffres utilisé pour identifier le site, puis appuyez sur **Valider**.

**DÉLAI PAGETTE
(0 .. 59 SEC): _ _**

10. Entrez le délai final (délai message + délai additionnel) correspondant à la fin du message du téléavertisseur, puis appuyez sur **Valider**. Le système demande un autre numéro de téléphone. Si vous avez terminé, appuyez sur **Annuler**.

3.4 IMPULSIONS / TONALITÉ

Le système permet à l'utilisateur de sélectionner entre la composition par impulsions et la composition par tonalités. Par défaut, la composition se fait par tonalité.

3.5 ÉCOUTE À DISTANCE

Définition : Cette fonction permet à l'utilisateur d'écouter les bruits ambiants lors d'un compte rendu ou d'un signalement d'alarme. Le microphone intégré au tableau de commande sert à cette fin. Un microphone externe peut aussi être branché pour l'écoute à distance. Un seul microphone peut être utilisé à la fois. L'écoute à distance peut être activé ou désactivé et le temps d'écoute est ajustable. Par défaut, l'écoute à distance est désactivée et le temps d'écoute est ajusté à 30 secondes.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Écoute à distance**  . L'état de la fonction est affiché (activée/désactivée), suivi du temps d'écoute actuel.

ÉTAT: ACTIVE
DELAI: 10 SEC.

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier ou **Annuler**  pour quitter. ,

ÉTAT (1)
DELAI (2)

Activation / désactivation de l'écoute à distance

3. Tapez **1** pour changer l'état.

ACTIVER. (1)
DÉSACTIVER (2)

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour désactiver l'écoute à distance. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

Ajustement du temps d'écoute

ÉTAT (1)
DELAI (2)

3. Tapez **2** pour ajuster le temps d'écoute

PLAGE PERMISE
(0 .. 59 SEC)

ENTRER DÉLAI
__ SEC

4. Entrer le nouveau temps d'écoute, puis appuyez sur **Valider**. Le nouveau temps d'écoute est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

3.6 SONNERIES / RÉPONDEUR

Définition : Ce paramètre définit le nombre de sonneries avant que l'Agri-Alerte réponde à un appel téléphonique (pour un compte rendu par exemple). La valeur s'ajuste de 1 à 20 sonneries. Vous pouvez aussi partager la ligne de l'Agri-Alerte avec un répondeur. Dans ce cas, l'Agri-Alerte ne répond que si une séquence spéciale de sonneries est respectée. Sinon, c'est votre répondeur qui prend l'appel après un nombre prédéfini de sonneries. La séquence spéciale de sonneries est la suivante :

- composez le numéro de l'Agri-Alerte et raccrochez après une sonnerie
- recomposez le numéro après 30 secondes
- l'Agri-Alerte répondra après la première sonnerie

Si votre répondeur est réglé pour répondre après une sonnerie, il faut ajuster le nombre de sonneries à un nombre plus élevé pour que la séquence d'appel fonctionne. Si vous ne voulez pas l'option Répondeur, l'Agri-Alerte répondra à tous les appels après le nombre de sonneries défini par le paramètre Sonneries. Par défaut, le nombre de sonneries est 8 et l'option Répondeur est désactivée.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche Sonneries . La valeur actuelle est affichée.

8 SONNERIES

MODIFIER (↓)
QUITTER (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier la valeur ou **Annuler**  pour quitter.

**AVEZ-VOUS UN
REPONDEUR?**

OUI (1)
NON (2)

Activation/Désactivation du répondeur :

3. Tapez **1** pour activer l'option Répondeur : la date et l'heure sont affichées. Tapez **2** pour désactiver l'option Répondeur et définir le nombre de sonneries.

Ajuster le nombre de sonneries :

PLAGE PERMISE
(1 .. 20)

ENTRER NOMBRE DE
SONNERIES: --

4. Entrer le nouveau nombre de sonneries, puis appuyez sur **Valider**. La date et l'heure sont affichées.

CHAPITRE QUATRE : PARAMÈTRES D'ALARME

4.1 VALIDATION DES ALARMES : SOMMAIRE DES ÉVÉNEMENTS

| ÉVÉNEMENT | RÉPONSE | PARAMÈTRES |
|---|---|---|
| 1. UNE ALARME EST DÉTECTÉE. | Le système mesure le temps écoulé depuis la détection de l'alarme jusqu'à l'écoulement du temps de validation. | Temps de validation |
| 2. UNE ALARME EST VALIDÉE. | Après l'écoulement du temps de validation, un message vocal est émis sur place pour signaler l'alarme (à moins que le haut-parleur soit désactivé). Le temps écoulé depuis la validation est mesuré jusqu'à l'écoulement du <i>délai d'appel</i> . Si une sirène est branchée à la sortie sirène, elle est déclenchée. | Délai d'appel |
| 3. LA SÉQUENCE DE COMPOSITION AUTOMATIQUE EST LANCÉE. | Après l'écoulement du <i>délai d'appel</i> , chaque numéro de téléphone dans la séquence de composition automatique est appelé; chaque appel est séparé par le <i>délai interappel</i> . Si le numéro est un numéro de téléphone ordinaire ou un cellulaire, un message vocal est émis. Le paramètre <i>Répétitions message</i> détermine combien de fois le message est répété. Si le haut-parleur est activé, ce message est aussi émis sur place. Dans le cas d'un numéro de téléavertisseur numérique, un code d'alarme est envoyé au téléavertisseur. Dans le cas d'un numéro de téléavertisseur sonore, un bip est envoyé à l'appareil. Les numéros occupés sont placés à la fin de la séquence et recomposés selon <i>Ligne occupée</i> . La composition se poursuit jusqu'à l'accusé de réception ou jusqu'à ce que la séquence ait été répétée le nombre de fois défini par <i>Nombre de séquences d'appels / alarme</i> . | Délai interappel Répétitions message Ligne occupée Nombre de séquences d'appels / alarme Temps de pause |
| 4. UNE CONFIRMATION EST REÇUE. | La séquence de composition automatique est arrêtée. Si une sirène est branchée à la sortie sirène, elle est arrêtée. Si la confirmation a été faite par téléphone et si l'écoute à <i>distance</i> est activée, l'utilisateur peut écouter les bruits ambiants selon le temps défini pour l'écoute à distance. | Écoute à distance |

4.2 ALARMES DE SYSTÈME

Définition : L'Agri-Alerte détecte certaines conditions d'alarmes internes qui sont traitées de la même façon qu'une alarme dans une zone : la sirène est déclenchée, la séquence de composition automatique est lancée, etc. Ces types d'alarmes ont un temps de validation fixe de deux minutes; le temps de remise à zéro est fixé à 45 minutes si personne n'est sur place ou 2 minutes si quelqu'un est sur place (le rétroéclairage de l'affichage est allumé — le temps de remise à zéro des alarmes pour batterie faible et défaillance du système est toujours à 45 minutes). Le tableau ci-bas énumère les différentes alarmes :

Tableau 2: Alarmes de système

| TYPE D'ALARME | SIGNIFICATION |
|-------------------------------------|--|
| BATTERIE FAIBLE | TENSION DE LA BATTERIE INFÉRIEURE À 10,5 V PENDANT PLUS DE 2 MINUTES. |
| TEMPÉRATURE AMBIANTE BASSE | TEMPÉRATURE AMBIANTE INFÉRIEURE À 36°F (2°C) PENDANT PLUS DE 2 MINUTES. |
| TEMPÉRATURE AMBIANTE ÉLEVÉE | TEMPÉRATURE AMBIANTE SUPÉRIEURE À 122°F (50°C) PENDANT PLUS DE 2 MINUTES. |
| DÉFECTUOSITÉ SIRÈNE | FUSIBLE F8 (SIRÈNE) BRÛLÉ / DÉFECTUOSITÉ DU FILAGE DE LA SIRÈNE / SIRÈNE DÉFECTUEUSE |
| DÉFECTUOSITÉ SORTIE 12VDC | FUSIBLE F4 BRÛLÉ |
| DÉFECTUOSITÉ SORTIE NON RÉGULARISÉE | FUSIBLE F3 BRÛLÉ |
| DÉFAILLANCE DU SYSTÈME | DÉFECTUOSITÉ DU FILAGE SUR LES ENTRÉES DE ZONE OU DÉFAILLANCE DU SYSTÈME |

4.3 COMPENSATION DES ALARMES EN CAS DE TEMPÉRATURE HAUTE EN FONCTION DE LA TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE

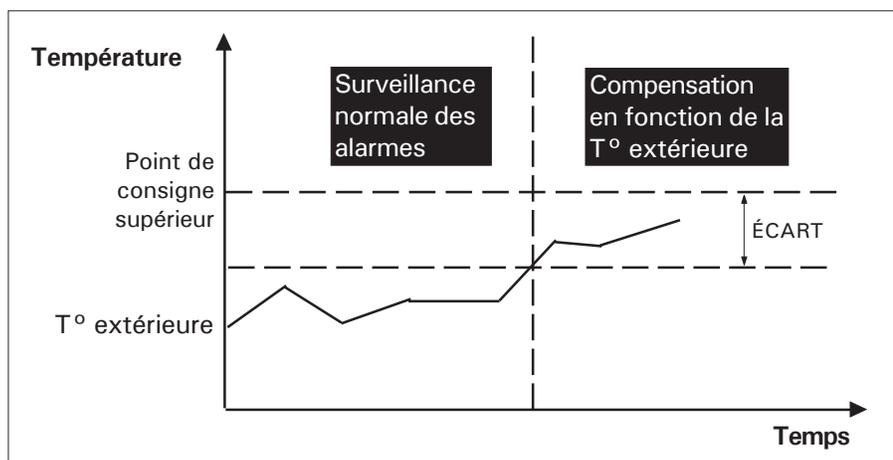
Définition : Lorsque la température extérieure est élevée, la température ambiante augmente en raison de la pénétration d'air tiède par les entrées d'air. Si le point de consigne supérieur n'est pas ajusté pour tenir compte de cette situation, une alarme en cas de température haute peut être inutilement déclenchée. Pour éviter cette situation, l'Agri-Alerte peut compenser pour des températures extérieures élevées lors de la surveillance des alarmes. Si cette fonction est activée et si la température extérieure atteint le point de consigne supérieur, la température ambiante est comparée à la température extérieure. Une alarme est déclenchée seulement si la température ambiante excède la température extérieure par un certain écart. De plus, une température critique est utilisée comme limite absolue pour la température ambiante. Une alarme est déclenchée si la température ambiante atteint la température critique. Pour utiliser cette fonction, une sonde de température extérieure doit être raccordée à une zone de température. La sonde doit être recouverte d'un boîtier en PVC de couleur pâle (blanc ou gris) et installée près d'une entrée d'air.

Température critique : la limite absolue pour la température ambiante. Une alarme est déclenchée lorsque la température ambiante atteint cette valeur peu importe la valeur de la température extérieure. Par défaut, la valeur est ajustée à 95°F (35°C).

Écart : En général, la température ambiante excède la température extérieure par un certain nombre de degrés appelé l'écart. L'écart détermine à quel moment une alarme est déclenchée. C'est le nombre de degrés au-dessus de la température extérieure que la température ambiante peut atteindre sans déclencher d'alarme. Par défaut, l'écart est de 5°F (2.8°C).

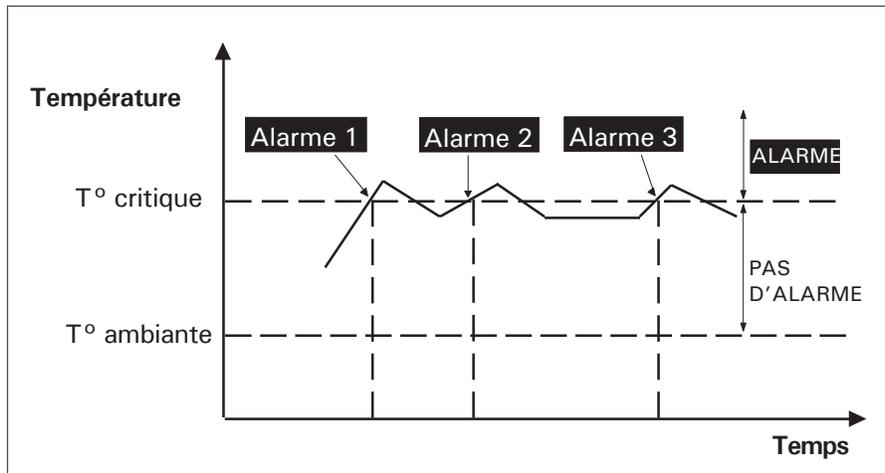
Le diagramme ci-bas explique à quel moment la compensation en fonction de la température extérieure est appliquée (si elle a été activée au préalable par l'utilisateur). Lorsque la température extérieure est supérieure ou égale au point de consigne supérieur moins l'écart, la température extérieure sert de référence pour la surveillance des alarmes en cas de température haute.

Figure 2 : Compensation en fonction de la température extérieure



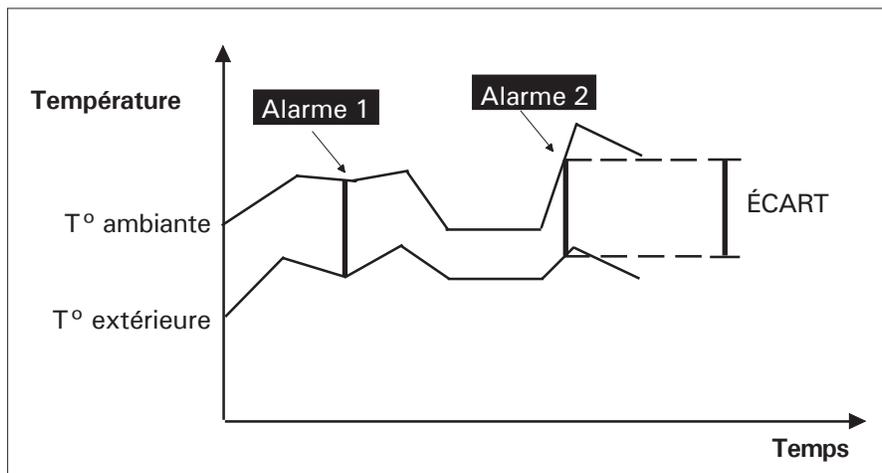
Lorsque la compensation en fonction de la température extérieure prend effet, le système surveille : (i) la température ambiante par rapport à la température critique (cette vérification est prioritaire sur l'autre); (ii) la température ambiante par rapport à la température extérieure. La figure ci-bas illustre le premier cas :

Figure 3 : Surveillance de la température critique



Dans le deuxième cas, l'écart entre la température ambiante et la température extérieure est surveillé. Si l'écart mesuré est supérieur à l'écart admissible, une alarme est déclenchée.

Figure 4 : Surveillance de l'écart entre les températures ambiante et extérieure



Activation / Désactivation de la compensation en fonction de la température extérieure:

1. Appuyez sur la touche **Compensation** . L'état actuel de la compensation est affiché, ainsi que l'assignation de la sonde extérieure et l'écart de température.

| |
|---|
| PARAMETRES DE COMPENSATION |
| ETAT DESACTIVE |
| SONDE EXTERIEURE ZONE #8 |
| ECART TEMP. 5.0°F |
| MODIFIER. (↵) QUITTER. (X) |

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les paramètres de la compensation ou **Annuler**  pour quitter. Un menu est affiché.

| |
|--|
| ETAT (1) ECART TEMP . . . (2) |
|--|

3. Tapez **1** pour changer l'état d'activation de la compensation.

| |
|--|
| ACTIVER. (1) DESACTIVER (2) |
|--|

4. Tapez **1** pour activer, ou **2** pour désactiver la compensation de la température extérieure. L'état modifié est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

Ajustement de l'écart de température :

1. Appuyez sur la touche **Compensation** . L'état actuel de la compensation est affiché, ainsi que l'assignation de la sonde extérieure et l'écart de température.

| |
|---|
| PARAMETRES DE COMPENSATION |
| ETAT DESACTIVE |
| SONDE EXTERIEURE ZONE #8 |
| ECART TEMP. 5.0°F |
| MODIFIER. (↓) QUITTER. (X) |

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les paramètres de la compensation ou **Annuler**  pour quitter. Un menu est affiché.

| |
|--|
| ETAT (1) ECART TEMP . . . (2) |
|--|

3. Tapez **2** pour modifier l'écart de température. Par défaut, l'écart est de 5°F (2.8°C).

| |
|--------------------------------------|
| PLAGE PERMISE (0°F..36°F) |
| ECART TEMP. __ °F |

4. Entrez l'écart de température, puis appuyez sur **Valider**. Le nouvel écart est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

4.4 REGISTRE DES ALARMES

Définition : Chaque condition d'alarme détectée par l'Agri-Alerte est enregistrée en mémoire pour consultation future. Les paramètres enregistrés sont le numéro de zone, le type d'alarme, l'heure, la date, l'utilisateur qui a confirmé l'alarme (le cas échéant) et la date et l'heure de la confirmation. Seules les dix dernières alarmes sont gardées en mémoire. Il est à noter qu'en cas de reconfiguration des zones, le registre des alarmes est effacé.

Si l'accès est protégé, un mot de passe est requis pour confirmer une alarme sur place (la confirmation par téléphone requiert toujours un mot de passe). Ce mot de passe apparaît dans le registre des alarmes seulement si l'utilisateur actuel a utilisé le mot de passe maître. Si un mot de passe utilisateur est activé, le mot de passe qui a confirmé l'alarme n'est pas identifié. Si l'accès n'était pas protégé au moment de la confirmation, il n'y a pas de mot de passe.

Pour accéder au registre des alarmes, appuyer sur la touche **Registre des alarmes**



. Si aucune alarme n'est à signaler, le message **AUCUNE ALARME** est affiché.

Pour avancer à la prochaine alarme dans le registre avant la fin de l'affichage de

l'alarme en cours, appuyer sur la touche **Annuler** .

Exemples : Dans le premier exemple, le mot de passe de celui qui a confirmé l'alarme n'est pas identifié. Ceci signifie **ou bien** que l'accès protégé est désactivé **ou bien** que le mot de passe actuel n'est pas le mot de passe maître.

**FUSIBLE SIRENE
BRULE A 12:47 PM LE 14 AOU 2001
CONFIRMEE A 01:16 PM LE 14 AOU 2002**

Dans le second exemple, le mot de passe est identifié. Ceci signifie que l'accès protégé est activé et que le mot de passe actuel est le mot de passe maître.

**ZONE #1
HAUTE TENSION A 12:47 PM LE 14 AOU 2001
CONFIRMEE PAR 1234 A 01:16 PM LE 14 AOU 2002**

4.5 AFFICHAGE DE L'ÉTAT DES ZONES

Définition : Les informations sur l'état d'une zone peuvent être affichées à tout moment en appuyant sur la touche **Zone**. Cette touche vous permet de modifier certains paramètres tels que les points de consigne sans passer par la configuration de zone. La définition actuelle de la zone et la lecture des données sont affichées ainsi que l'état de la zone. Les informations affichées dépendent du type de zone :

1. Zones à contact sec : OUVERT / FERMÉ et délai de validation d'alarme
2. Zones de température : lecture de la température et points de consigne et délai de validation d'alarme
3. Zones à 4-20mA : lecture de l'ampérage et points de consigne
4. Zones à 0-5V : lecture de la tension et points de consigne
5. Zones de compteur d'impulsions : le compte d'impulsions, les points de consigne et la période d'observation.

Si la compensation en fonction de la température extérieure est activée, la zone assignée à la sonde extérieure est identifiée par l'expression **SONDE EXTERIEURE** (voir la section 4.3). Les différents états des zones sont énumérés ci-bas :

1. **DÉSACTIVÉE** : Lorsqu'une zone est configurée pour la première fois, elle est à l'état désactivé jusqu'à ce que l'utilisateur l'active à l'aide de la touche Supprimer/Activer. Lorsqu'une zone est à l'état désactivé, aucune alarme n'est détectée sur l'entrée de zone. Le témoin lumineux de la zone sur le tableau de commande est éteint.
2. **ACTIVÉE** : La détection d'alarmes sur l'entrée de zone est activée. Le témoin lumineux de la zone sur le tableau de commande est allumé. Pour changer à l'état SUPPRIMÉE, utiliser la touche Supprimer/Activer.
3. **SUPPRIMÉE** : Aucune alarme n'est détectée sur l'entrée de zone. Le témoin lumineux de la zone sur le tableau de commande clignote lentement. Pour changer à l'état ACTIVÉE, utiliser la touche Supprimer/Activer.

4.5.1 Afficher et modifier les zones à contact sec

Le temps de validation d'une alarme peut être modifié en utilisant la touche **Zone**, tel qu'indiqué ci-dessous. Référez-vous à la section 3.3 du manuel de l'installateur pour de plus amples informations sur les zones à contact sec ainsi que sur le temps de validation des alarmes.

1. Appuyez sur la touche **Zone** .

CHOISIR ZONE
(1 .. 24): _ _

2. Entrez le numéro d'une zone à contact sec. L'état de la zone est affiché, suivi des informations sur la zone.

ZONE # 5
75.0 °F

ZONE # 5
ETAT: ACTIVEE

MODIFIER. (↓)
QUITTER. (X)

3. Appuyer sur **Valider**  pour modifier le délai de validation de l'alarme de la zone à contact sec sélectionnée.

PLAGE PERMISE
(0 .. 59 HR, 0.. 59 MIN, 0 .. 59 SEC)

DELAI VALIDATION
__ : __ : __

4. Entrer le délai de validation et appuyer sur **Valider** . La date et l'heure sont ensuite affichées.

4.5.2 Afficher et modifier les zones de température / 4-20mA / 0-5V

La touche Zone permet de modifier les consignes des zones de température, des zones 4-20mA et des zones 0-5V. Cette touche permet aussi de modifier leur délai de validation d'alarme. Référez-vous à la section 3.3 du manuel de l'installateur pour de plus amples informations sur les différents types de zones ainsi que sur les temps de validation des alarmes.

1. Appuyez sur la touche **Zone** Zone.

CHOISIR ZONE
(1 .. 24): __

2. Entrez le numéro d'une zone de température, 4-20mA ou 0-5V. L'état de la zone est affiché, suivi des informations sur la zone.

ZONE # 6
75.0°F

ZONE # 6
ETAT: ACTIVEE

CONSIGNES
BASSES : 55.0 °F HAUTE...

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyer sur **Valider** pour modifier les consignes actuelles ou pour modifier le délai de validation d'alarme. Appuyer sur **Annuler** pour quitter.

Modification du délai de validation d'alarme

VALIDATION (1)
CONSIGNES (2)

4. Appuyer sur **1** pour modifier le délai de validation d'alarme. Le délai de validation actuel est affiché.

PLAGE PERMISE
(0 .. 59 HR, 0.. 59 MIN, 0 .. 59 SEC)

DELAI DE VALIDATION

__ : __ : __

5. Entrer le nouveau délai de validation et appuyer sur **Valider** . La nouvelle valeur est affichée et le système retourne à l’affichage de l’heure et de la date.

Modification des consignes d’alarme

VALIDATION (1)

CONSIGNES (2)

4. Appuyer sur **2** pour modifier les consignes d’alarme sur la zone sélectionnée.

**CONSIGNES
TEMPÉRATURE**

CONSIGNE BASSE

**PLAGE PERMISE
(-40.0°F .. 149.0 °F)**

**CONSIGNE BASSE
_____ °F**

5. Le point de consigne inférieur est la limite inférieure de la plage des températures normales. Il s’ajuste de -40 °F à 149 °F (de -40 °C à 65 °C) avec une précision de 0,1 °F (0,1 °C). Entrez le point de consigne inférieur, puis appuyez sur **Valider**. Pour entrer une valeur négative, utilisez la touche  avant ou après les chiffres.

CONSIGNE HAUTE

PLAGE PERMISE
(X°F .. 149.0 °F)

CONSIGNE HAUTE
----- °F

6. Le point de consigne supérieur est la limite supérieure de la plage des températures normales. Il s'ajuste du point de consigne inférieur à 149 °F (65 °C) avec une précision de 0,1 °F (0,1 °C). Entrez le point de consigne supérieur, puis appuyez sur **Valider**. Pour entrer une valeur négative, utilisez la touche avant ou après les chiffres. Le point de consigne supérieur doit être supérieur au point de consigne inférieur.

TEMP. CRITIQUE

PLAGE PERMISE
(X°F .. 149.0 °F)

TEMP. CRITIQUE
----- °F

7. Ce paramètre n'est affiché que si la compensation en fonction de la température extérieure est activée (voir la section 4.3). C'est la température limite absolue pour la température ambiante. Elle est utilisée par la compensation en fonction de la température extérieure. Si la température ambiante atteint cette valeur et si la compensation extérieure est activée, une alarme est déclenchée peu importe la valeur de la température extérieure. La valeur s'ajuste à partir du point de consigne supérieur jusqu'à 149 °F (65 °C) avec une précision de 0.1 °F (0.1 °C). Entrez la température critique, puis appuyez sur **Valider**. Pour entrer une valeur négative, utilisez la touche , avant ou après les chiffres. La température de la zone est affichée, puis la date et l'heure sont affichées.

4.5.3 Afficher et modifier les zones à compteur d'impulsion

La touche Zone permet de modifier les consignes hautes et basses des zones à compteur d'impulsions. Référez-vous à la section 3.3 du manuel de l'installateur pour de plus amples informations sur les zones à compteur d'impulsions.

1. Appuyez sur la touche **Zone** .

CHOISIR ZONE
(1 .. 24): __

2. Entrez le numéro d'une zone à compteur d'impulsions. L'état de la zone est affiché, suivi des informations sur la zone.

ZONE # 7
10 IMPULSIONS

ZONE # 7
ETAT : ACTIVEE

CONSIGNES
BASSE :3 IMPULSIONS, HAUTE: 8 IMPULSIONS

PERIODE OBSERVEE
00 : 05 : 30

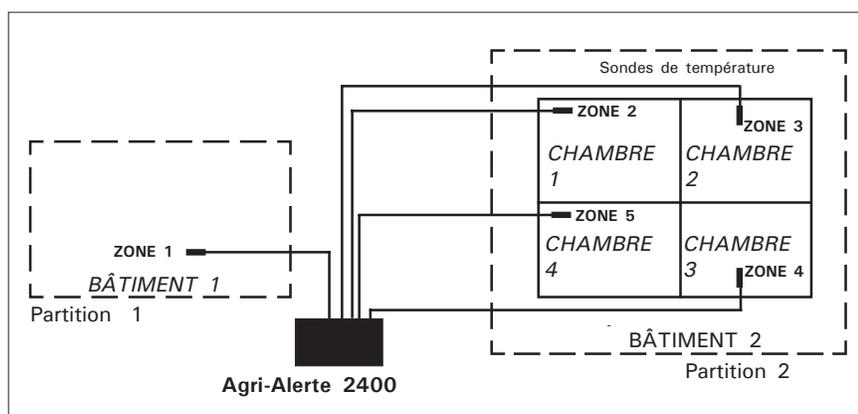
MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyer sur **Valider** pour modifier les consignes ou la période d'observation de la zone à compteur d'impulsions sélectionnée.

4.6 PARTITIONS

Définition : Une partition est un regroupement de zones situées dans un même endroit. Ceci facilite l'activation ou la suppression de plusieurs zones en bloc. La figure 5 ci-dessous donne un exemple. Si les animaux dans le bâtiment 2 sont évacués, par exemple, les systèmes d'alarme pour tout le bâtiment peuvent être désarmés d'un seul coup. Jusqu'à huit différentes partitions peuvent être programmées. Si des modifications sont apportées à une partition, toutes les zones qui y sont associées sont désactivées. Notez que les zones antivol ne peuvent pas faire partie d'une partition. Si une zone appartenant déjà à une partition est redéfinie en zone antivol, elle sera supprimée de la partition.

Figure 5: Exemple de partitions



Ajustement :

1. Appuyez sur la touche Partition . Les partitions présentement en mémoire sont affichés. Pour arrêter l'affichage, appuyez sur la touche **Annuler** .

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier.

ENTRER PARTITION
(1 .. 8): _

3. Tapez le numéro de la partition à modifier, puis appuyez sur **Valider**.

Ajouter une zone :

PARTITION #1
AJOUTER ZONE ▼

3. Les options sont présentées dans un menu défilant. Utilisez les flèches vers le haut et le bas   jusqu'à l'option AJOUTER ZONE, puis appuyer sur **Valider** .

#1) 1, 2, 3
AJOUTER ZONE: _ _

4. Les zones actuellement comprises dans la partition sont affichées sur la première ligne. Entrez le numéro de la zone à ajouter, puis appuyez sur **Valider**. Si la zone choisie est déjà incluse dans une partition existante, le message **ZONE DÉJÀ CHOISIE** est affiché. La nouvelle définition de la partition est affichée.

PARTITION #1
ZONE #1, 2, 3, 4

Supprimer une zone :

PARTITION #1
ENLEVER ZONE ▲▼

3. Les options sont présentées dans un menu défilant. Utilisez les flèches vers le haut et le bas   jusqu'à l'option ENLEVER ZONE, puis appuyez sur **Valider** .

#1) 1, 2, 3, 4
ENLEVER ZONE: _ _

4. Entrez le numéro de la zone à supprimer de la partition, puis appuyez sur **Valider**. La nouvelle définition de la partition est affichée

PARTITION #1
ZONE #1, 2, 3

Supprimer une partition :

**PARTITION #1
DETRUIRE ▲**

3. Les options sont présentées dans un menu défilant. Utilisez les flèches vers le haut et le bas   jusqu'à l'option DETRUIRE, puis appuyez sur **Valider** . Le message **PARTITION EFFACEE** est affiché.

Après avoir fait des changements :

Vous pouvez continuer à faire des changements ou quitter :

**CONTINUER. . . . (1)
SORTIR(2)**

Tapez **1** pour faire d'autres changements. Tapez **2** pour quitter cette fonction; la date et l'heure sont alors affichées.

4.7 SUPPRIMER / ACTIVER

Définition : L'Agri-Alerte peut activer ou supprimer des zones et des partitions. Lorsqu'une zone est supprimée, la détection d'alarme sur l'entrée de zone est suspendue. Lorsqu'une zone est activée, le témoin lumineux correspondant sur le côté gauche du tableau de commande s'allume et la détection d'alarmes sur l'entrée de zone est effectuée. Lorsqu'une alarme survient, le témoin lumineux de la zone en alarme se met à clignoter rapidement. Les données pertinentes sont enregistrées dans le registre des alarmes et la séquence de composition automatique est lancée. Notez que les zones antivol ne peuvent être activées de cette façon quoiqu'elles peuvent être supprimées, une à la fois. Ces dernières sont activées en appuyant sur la touche du point suivi d'un mot de passe.

Ajustement :

Changement d'état d'une zone :

1. Appuyez sur la touche Supprimer/Activer .

**ZONE (1)
PARTITION (2)**

2. Tapez **1** pour changer l'état d'une zone.

ENTRER ZONE
(1 .. 24): _

3. Tapez le numéro de la zone, puis appuyez sur **Valider**. Notez que les valeurs permises dépendent du nombre de cartes d'extension installées avec votre système. Si une zone n'est pas configurée correctement, le message **MAL CONFIGURE** est affiché.

ACTIVER (1)
SUPPRIMER (2)

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour supprimer la zone. Le nouvel état de la zone est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Si une zone vient d'être activée, le témoin lumineux correspondant à la zone s'allume.

Changement d'état d'une partition :

1. Appuyez sur la touche Supprimer/Activer .

ZONE (1)
PARTITION (2)

2. Tapez **2** pour changer l'état d'une partition.

ENTRER PARTITION
(1 .. 8): _

3. Tapez le numéro de la partition, puis appuyez sur **Valider**. Si la partition n'existe pas, le message **AUCUNE PARTITION** est affiché.

ACTIVER (1)
SUPPRIMER (2)

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour supprimer la partition. Le nouvel état de la partition est affiché, puis la date et l'heure sont affichées. Lorsqu'une partition est activée, les témoins lumineux associés aux zones de la partition s'allument.

4.8 DÉLAI D'ENTRÉE

Définition : Le temps requis pour désarmer les zones antivol lorsqu'on s'introduit dans une zone protégée avant qu'une alarme soit déclenchée. Ce délai s'applique aux zones antivol à délai et s'ajuste de 0 à 5 minutes, 59 secondes. Par défaut, le délai est de 30 secondes. Le décompte du délai d'entrée commence lorsqu'une alarme est détectée dans une zone antivol à délai.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Délai entrée/sortie** 

ENTRÉE (1)
SORTIE (2)

2. Tapez 1 pour ajuster le délai d'entrée.

DÉLAI D'ENTRÉE
0 MIN, 30 SEC

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les valeurs actuelles ou **Annuler**  pour quitter.

PLAGE PERMISE
(0 .. 5 MIN, 0 .. 59 SEC)

ENTRER DELAI
_ : _ _ (MIN:SEC)

4. Entrez le nouveau délai, puis appuyez sur **Valider**. Le nouveau délai d'entrée est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

4.9 DÉLAI DE SORTIE

Définition : Le temps requis pour quitter le site avant que les zones antivol soient armées. Ce délai ne s'applique qu'aux zones antivol et s'ajuste de 0 à 5 minutes, 59 secondes. Par défaut, le délai est de 30 secondes.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Délai entrée/sortie**



ENTRÉE (1)
SORTIE (2)

2. Tapez **2** pour ajuster le délai de sortie.

DÉLAI DE SORTIE
0 MIN, 30 SEC

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

3. Appuyez sur **Valider**  pour modifier les valeurs actuelles ou **Annuler**  pour quitter.

PLAGE PERMISE
(0 .. 5 MIN, 0 .. 59 SEC)

ENTRER DELAI
_ : _ (MIN:SEC)

4. Entrez le nouveau délai, puis appuyez sur **Valider**. Le nouvel délai de sortie est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

4.10 TEMPS DE FONCTIONNEMENT DE LA SIRÈNE

Définition : Si la sirène est activée pour une zone pour laquelle une alarme a été détectée, la sirène est déclenchée. Ce paramètre définit le temps de fonctionnement de la sirène. La valeur s'ajuste de 1 à 20 minutes. La valeur par défaut est de 5 minutes.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Délai sirène**  . Le temps de fonctionnement actuel est affiché.

5 MIN

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour modifier la valeur ou **Annuler**  pour quitter.

PLAGE PERMISE
(1 .. 20 MIN)

ENTRER DELAI
_ _ MIN

3. Entrez le nouveau temps de fonctionnement, puis appuyez sur **Valider**. La date et l'heure sont alors affichées.

4.11 SORTIES RELAIS

Définition : Deux sorties relais d'usage général sont disponibles. Elles peuvent être activées ou désactivées du clavier ou par téléphone.

Ajustement :

1. Appuyez sur la touche **Sorties relais**  .

RELAIS # 1
ETAT: DESACTIVÉ

RELAIS # 2
ETAT: DESACTIVÉ

MODIFIER. (↵)
QUITTER. (X)

2. Appuyez sur **Valider**  pour changer l'état actuel ou **Annuler**  pour quitter.

RELAIS 1 (1)
RELAIS 2 (2)

3. Tapez le numéro du relais à ajuster.

ACTIVER (1)
DESACTIVER (2)

4. Tapez **1** pour activer ou **2** pour désactiver le relais. Le nouvel état est affiché, puis la date et l'heure sont affichées.

DÉPANNAGE

| PROBLÈME | SOLUTIONS |
|--|---|
| Le témoin FUSIBLE s'allume. | <p>1- Vérifier le registre des alarmes pour déterminer quel fusible est défectueux. Se référer au tableau de l'annexe A pour les spécifications des fusibles de remplacement. Si c'est le fusible de la sirène qui est en cause, suivre la procédure qui suit :</p> <p>2- Vérifier le fusible de la sirène (F8). S'il est brûlé, déterminer pourquoi avant de le remplacer. Ne pas augmenter la capacité du fusible - ceci pourrait causer un incendie. Ne pas oublier que le temps de remise à zéro est de 45 minutes si personne n'est sur place et de 2 minutes si quelqu'un est sur place.</p> <p>3- Si une sirène n'est pas branchée aux bornes de la sirène, une résistance doit être branchée à sa place (1,5k Ω , ½ W). Voir le manuel de l'installateur (section 1.4.3.1).</p> <p>4- Si l'impédance de la sirène est trop élevée, ajouter une résistance de 1,5 Ω , ½W au circuit de la sirène, le plus près possible de la sirène.</p> <p>5- Le fil de la sirène ou la sirène elle-même sont peut-être défectueux.</p> <p>6- Si le problème persiste, contacter votre détaillant.</p> |
| Le témoin PROBLÈME s'allume. | <p>1- Appuyer sur la touche PROBLÈME pour plus de renseignements. Rectifier le problème si possible, puis choisir EFFACER dans le menu pour faire une remise à zéro.</p> <p>2- Si le problème persiste, contacter votre détaillant.</p> |
| Le témoin PANNE 16 VAC s'allume même si l'alimentation est suffisante. | <p>1- Vérifier les fusibles F6 et F7. Si un fusible est brûlé, déterminer pourquoi avant de le remplacer. Ne pas augmenter la capacité du fusible - ceci pourrait causer un incendie.</p> <p>2- Vérifier le transformateur mural et le filage.</p> <p>3- Vérifier la tension aux bornes 16VAC à l'aide d'un voltmètre (16VAC minimum).</p> <p>4- Si le problème persiste, contacter votre détaillant.</p> |

| PROBLÈME | SOLUTIONS |
|---|--|
| <p>Le témoin BATTERIE FAIBLE s'allume même si l'alimentation est suffisante.</p> | <p>1- Ne pas oublier que le temps de remise à zéro est de 45 minutes; le compteur ne démarre que lorsque le rétroéclairage de l'affichage s'éteint.</p> <p>2- Vérifier la tension de la batterie en appuyant sur la touche Système, puis en choisissant "PROGRAMME AUX / PILE DE SECOURS". La tension normale se situe entre 12V et 14V.</p> <p>3- Vérifier le fusible F28. S'il est brûlé, déterminer la cause avant de le remplacer. Ne pas augmenter la capacité du fusible - ceci pourrait causer un incendie.</p> <p>4- Vérifier le transformateur mural et le filage.</p> <p>5- Vérifier la tension aux bornes 16VAC à l'aide d'un voltmètre (16VAC minimum).</p> <p>5- Vérifier le filage à la batterie.</p> <p>6- Si le problème persiste, contacter votre détaillant.</p> |
| <p>Le système se met en mode en attente de lui-même.</p> | <p>Sortir du mode en attente (à l'aide de la touche Marche/Arrêt). Vérifier la tension de la batterie en appuyant sur la touche Système, puis en choisissant "PROGRAMME AUX / PILE DE SECOURS". La tension normale se situe entre 12V et 14V. Si la tension est basse, suivre les indications ci-haut à la rubrique «PANNE 16 VAC».</p> |
| <p>Le message LIGNE PERTURBÉE est affiché pendant la séquence de composition automatique.</p> | <p>1- Vérifier le filage de la ligne téléphonique.</p> <p>2- Activer la saisie de ligne dans le menu "INSTALLATION / PROGRAMME TEL. / SAISIE DE LIGNE" même si elle n'est pas utilisée et même si les branchements en ce sens n'ont pas été faits. Ceci désactive le test de disponibilité de la ligne.</p> <p>3- Si le problème persiste, débrancher la fiche de téléphone de l'Agri-Alerte de la prise murale et contacter votre détaillant.</p> |
| <p>La sirène ne retentit pas lorsqu'une alarme est détectée bien que la sirène ait été activée pour la zone et bien qu'elle retentisse lorsqu'on appuie sur le bouton TEST.</p> | <p>S'assurer que le cavalier du bus de données sur la carte maîtresse est placé sur la position "2 WIRES" (2 fils) (voir la figure 10 du manuel de l'installateur).</p> |

ANNEXE A : TYPES DE FUSIBLES

| NUMÉRO DE FUSIBLE | TYPE DE FUSIBLE | FONCTION |
|-------------------|------------------------------|------------------------|
| F3 | 1A à fusion rapide 5 x 20 MM | Sortie non-regularisée |
| F4 | 1A à fusion rapide 5 x 20 mm | Sortie 12VDC |
| F6,F7 | 5A à fusion rapide 5 x 20 mm | Alimentation CA |
| F8 | 2A à fusion lente 5 x 20 mm | sortie de la sirène |
| F28 | 5A à fusion lente 5 x 20 mm | batterie de secours |

ANNEXE B : LONGUEURS MAXIMUM DES FILS DE DÉTECTEURS

| TYPE DE FILAGE | SONDE DE TEMPÉRATURE | AUTRES DÉTECTEURS ET DATA IN/OUT | SIRÈNE/ 12VDC / NON RÉGULARISÉE / MICROPHONE |
|----------------|----------------------|----------------------------------|--|
| #16 AWG | 250 m (820') | 2000 m (6560') | 50 m (164') |
| #18 AWG | 125 m (410') | 1300 m (4265') | 30 m (98') |
| #20 AWG | 62 m (205') | 800 m (2624') | N.A. |
| #22 AWG | 31 m (102') | 500 m (1640') | N.A. |

ANNEXE C : DURÉE DE VIE DE LA BATTERIE DE SECOURS

| COURANT (mA) | TEMPÉRATURE | |
|---|-------------|-------------|
| | 0°C / 32°F | 20°C / 68°F |
| 350mA charge minimum les sorties non régularisée, 12VDC et sirène non utilisées | 17 heures | 20 heures |
| 3500mA charge maximum non régularisé - 750mA 12VDC - 750mA sirène - 1500mA | 1/2 heure | 1 heure |

GLOSSAIRE DES TERMES UTILISÉS

CONFIRMATION : La confirmation qu'un message d'alarme a été reçu par l'utilisateur. La confirmation arrête la séquence de composition automatique; elle peut être effectuée à partir du clavier ou par téléphone.

DÉFAUT : Une valeur enregistrée de façon permanente en mémoire et utilisée pour définir la valeur d'un paramètre en l'absence d'une valeur fournie par l'utilisateur.

DÉLAI D'APPEL : Le temps entre la validation d'une alarme et le début de la séquence de composition automatique (voir la section 3.2.3).

DÉLAI D'ENTRÉE : Le délai pour désarmer les zones antivol à délai avant qu'une alarme ne soit déclenchée (voir la section 4.8). Ce délai ne s'applique qu'aux zones antivol à délai.

DÉLAI DE RAPPEL : Un délai utilisé pour relancer la séquence de composition automatique si l'alarme n'est pas revenue à son état normal après le temps de remise à zéro (voir la section 3.2.7).

DÉLAI DE SORTIE : Le délai pour quitter le site sans déclencher une alarme (voir la section 4.9). Ce délai ne s'applique qu'aux zones antivol.

DÉLAI INTERAPPEL : Dans la séquence de composition automatique, le délai après la composition d'un numéro de téléphone avant que le numéro suivant soit composé (voir la section 3.2.4).

LIGNE OCCUPÉE : Le nombre de fois qu'un numéro de téléphone est recomposé quand la ligne est occupée pendant la séquence de composition automatique (voir la section 3.2.1).

NOMBRE DE SÉQUENCES D'APPELS / ALARME : Le nombre de fois que les numéros de téléphone en mémoire sont appelés pour une alarme donnée pendant la séquence de composition automatique (voir la section 3.2.6).

REGISTRE DES ALARMES : L'enregistrement des dix dernières alarmes (voir la section 4.4).

PARTITION : Un ensemble de zones que l'utilisateur peut activer ou supprimer d'un seul coup (voir la section 4.6).

RÉPÉTITIONS MESSAGE : Le nombre de répétitions du message vocal en cas d'alarme (voir la section 3.2.2).

SÉQUENCE DE COMPOSITION AUTOMATIQUE : Lorsqu'une alarme est validée, les numéros de téléphone en mémoire sont composés automatiquement dans l'ordre spécifié jusqu'à ce que chaque numéro ait été joint le nombre de fois spécifié (voir la section 3.1).

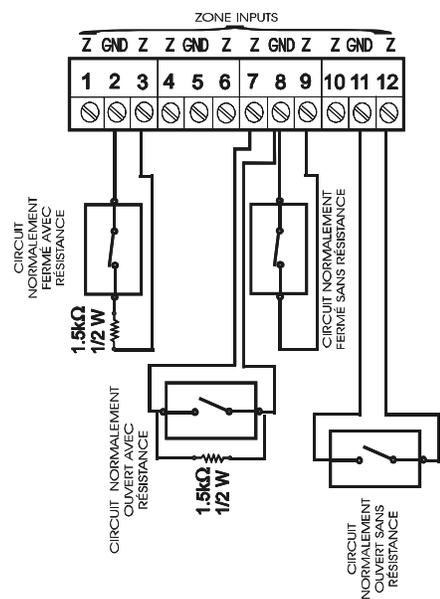
TÉMOIN LUMINEUX : Un composant électronique sur le tableau de commande utilisé pour indiquer l'état des systèmes.

TEMPS DE FONCTIONNEMENT DE LA SIRÈNE : La durée d'activation de la sirène en cas d'alarme (voir la section 4.10).

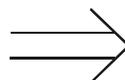
ZONE : Une entrée configurée pour le détecteur qui y est raccordé.

ZONE ANTIVOL : Une zone utilisée pour détecter les effractions. Des délais permettent les entrées et sorties autorisées. Toutes les zones antivol sont armées ou désarmées en bloc à l'aide d'une séquence de touches (voir la section 1.7).

NOTE : LES ZONES 17-24 SONT SUR LA CARTE D'EXTENSION #2



BRANCHEMENT
À LA CARTE MAÎTRESSE



LORS DU BRANCHEMENT D'UNE ZONE, UTILISER LE BORNIER "GND" SITUÉ AU CÔTÉ IMMÉDIAT DU BORNIER DE LA ZONE. UN MAXIMUM DE 2 ZONES PEUVENT ÊTRE CONNECTÉES SUR UN MÊME BORNIER "GND".

SCHÉMA DE BRANCHEMENT
AGRI-ALERTE 2400
CARTE D'EXTENSION

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MODÈLE: AA 2400

- ALIMENTATION:

Transformateur : 16.5 VAC, 40 VA
Fusible F6-5A à fusion rapide
Fusible F7-5A à fusion rapide

Batterie : Rechargeable, scellée au plomb acide, 12V / 7.5 AH
Fusible 28-5A à fusion temporisée.

- SORTIES:

Sortie non-régularisée : Avec transfo. 40VA : Fusible F3-1A à fusion rapide, 750mA DC max.
Avec transfo. 20VA : La sortie non-régularisée ne peut être utilisée.

Sirène : 12VDC, 1.5A max. Fusible F8-2A à fusion temporisée.

Sortie 12VDC : 750mA DC max. Fusible F4-1A à fusion rapide.

Relais auxiliaires 1 & 2 : 5A

- PLAGE D'OPÉRATION : 32 à 104°F (0 à 40°C). Utilisation à l'intérieur seulement

- DEGRÉ DE POLLUTION : 2

- CATÉGORIE D'INSTALLATION : 2

- ALTITUDE : 7 900 pieds max. (2 000 mètres max.)

- HUMIDITÉ : 95% max.

- NETTOYAGE : Eau et savon doux.

FICHE D'ENREGISTREMENT

AGRI-ALERTE 2400

Remplir le formulaire qui suit pour recevoir
des informations sur les mises à jour ultérieures.

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____

Numéro de téléphone : _____

Numéro de télécopieur : _____

Courrier électronique : _____

Lieu d'achat : _____

Date d'achat : _____

Numéro de série : _____

Version du logiciel : _____
(Appuyer sur la touche **Système**)

Envoyer cette page par télécopieur au (450) 926-2780